

4x4 võistlussõidukite tehnilised tingimused 2026-2027

Eestikeelne algtekst ja ingliskeelne tõlge
Reeglite kehtivus 01.01.2026-31.12.2027

Eestikeelse teksti ülimumuslikkus

Käesolevas dokumendis on reeglite eestikeelne algtekst ja ingliskeelne tõlge esitatud paralleelselt. Sõnastus- või tõlgenduserinevuste, vastuolude või ebaselguste korral on eestikeelne tekst ülimumuslik ning sellest lähtutakse reeglite tõlgendamisel ja kohaldamisel.

Dokumendi ulatus

Versioon hõlmab saadetud 20-leheküljelist algdokumenti. Selles viidatud lisa 3.1 ja 3.2 ning lisa „Veoauto turvakarkassi täpsustatud tekst“ lähtefail ei sisalda.

SISUKORD

1. ÜLDISED MÄÄRANGUD	2
2. TURVALISUSVARUSTUS	2
3. VÕISTLUSKLASSID	3
3.1. Võistlusklasse on kuus	3
3.2. Kõikidele klassidele	4
3.3. ATV	7
3.4. ATV – VABA	11
3.5. TR-1	15
3.6. TR-2	21
3.7. TR-3	28
3.8. VEOK	34

Technical regulations for 4x4 competition vehicles 2026-2027

Estonian source text and English translation
Regulations valid 01.01.2026-31.12.2027

Precedence of the Estonian text

This document presents the Estonian source text of the regulations and an English translation in parallel. In the event of any difference in wording or interpretation, discrepancy or ambiguity, the Estonian text shall prevail and shall be the basis for interpreting and applying the regulations.

Document scope

This version covers the supplied 20-page source document. The source file does not contain the referenced Appendices 3.1 and 3.2 or the Appendix “Detailed text on the truck safety cage” (“Veoauto turvakarkassi täpsustatud tekst”).

CONTENTS

1. GENERAL PROVISIONS	2
2. SAFETY EQUIPMENT	2
3. COMPETITION CLASSES	3
3.1. Six competition classes	3
3.2. Applicable to all classes	4
3.3. ATV	7
3.4. ATV - VABA (OPEN)	11
3.5. TR-1	15
3.6. TR-2	21
3.7. TR-3	28
3.8. VEOK (TRUCK)	34

EESTI KEEL

ENGLISH

1. ÜLDISED MÄÄRANGUD

1.1. Võistlussõiduki välimus peab olema korrektne, ilma ohtlike rooste- ja avariijälgedeta.

1.2. Ükskõik millise võistlussõiduki detaili/sõlme tugevdamine on lubatud eeldusel, et kasutatav materjal järgib tugevdatava detaili/sõlme kuju ning see ei ole vastuolus antud tehniliste tingimuste teiste punktidega.

1.3. Võistluse tehnilisel kontrollil on kohustus starti mitte lubada võistlussõidukeid mis ohustavad võistlejaid, kolmandaid isikuid või keskkonda.

1.4. Kütuse, määrdeainete või jahutusvedeliku lekkimine ei ole lubatud.

2. TURVALISUSVARUSTUS**2.1. Turvavööd**

2.1.1. Kohustuslik on vähemalt kolmepunkti turvavöö iga võistlusautos viibija kohta. Turvavöödel peab olema valmistaja tehase märgistus või FIA märgistus ning neil ei tohi olla UV- ja mehhaanilisi kahjustusi.

2.1.2. Turvavööde FIA homologeering võib olla aegunud

2.1.3. Kohustuslik on turvavöö lõikamise nuga (inglise k. motorsport harness cutter) iga autos sõitja kohta, mis peab olema kergesti kättesaadav ilma, et nad peaksid ennast turvavööst vabastama. Vöönoa tera peab olema ilma roostekahjustusteta ja terav.

2.1.4. Kui turvavööde füüsiline korrasolek ning paigaldus tekitab küsimusi sõiduki turvalisuse osas, on tehnilise komisjoni liikmetel õigus tehnilist kaarti mitte väljastada või selle kehtivus peatada, kuni probleem saab lahendatud.

1. GENERAL PROVISIONS

1.1. The competition vehicle must have a proper appearance, with no dangerous corrosion or accident damage.

1.2. Any component or assembly of the competition vehicle may be reinforced, provided that the material used follows the shape of the component or assembly being reinforced and does not conflict with any other provision of these technical regulations.

1.3. The event scrutineers must refuse permission to start to any competition vehicle that poses a danger to competitors, third parties or the environment.

1.4. Leaks of fuel, lubricants or coolant are prohibited.

2. SAFETY EQUIPMENT**2.1. Seat belts**

2.1.1. At least a three-point seat belt is mandatory for each occupant of the competition car. The belts must bear the manufacturer's marking or an FIA marking and must be free from UV damage and mechanical damage.

2.1.2. The FIA homologation of the seat belts may have expired.

2.1.3. A motorsport harness cutter is mandatory for each occupant of the car and must be readily accessible without the occupant having to release their seat belt. The cutter blade must be sharp and free from rust damage.

2.1.4. If the physical condition or installation of the seat belts raises concerns about vehicle safety, members of the Technical Commission may refuse to issue the technical passport or suspend its validity until the problem is resolved.

EESTI KEEL**2.2. Esmaabi pakend**

2.2.1. Võistlussõiduki varustusse peab kuuluma esmaabi pakend. Pakendi sisu peab vastama Eesti Vabariigi seadusandluses fikseeritule. Pakendi sisu ei tohi olla ületanud kasutustähtaega. Esmaabi pakend peab asuma kergesti kättesaadavas kohas ja olema veekindlalt kaitstud.

2.3. Tulekustutid

2.3.1. Võistlusauto varustusse peavad kuuluma vähemalt 2 x 2 kg pulberkustutid. Kustutitel peab olema näidik, mille osuti peab asuma näidiku rohelises alas. Samuti peab kontrollimise tähtaeg olema kehtiv. Kustutid peavad asuma kergesti kättesaadavas kohas.

2.3.2. ATV varustusse peab kuuluma vähemalt 1 kg pulberkustuti. Kustutil peab olema näidik, mille osuti peab asuma näidiku rohelises alas. Samuti peab kontrollimise tähtaeg peab olema kehtiv. Kustuti peab asuma kergesti kättesaadavas kohas.

2.4. Puksiirköis

2.4.1. Võistlusauto varustusse peab kuuluma vähemalt 5 m pikkune, puksiirköis, -rihm või -tross mis oma tugevusvarult peab kolmekordselt ületama auto massi.

3. VÕISTLUSKLASSID**3.1. Võistlusklasse on kuus:**

- **ATV**
- **ATV VABA**
- **TR-1**
- **TR-2**
- **TR-3**
- **VEOK**

ENGLISH**2.2. First-aid kit**

2.2.1. The competition vehicle must carry a first-aid kit. Its contents must comply with the legislation of the Republic of Estonia and must be within their expiry dates. The first-aid kit must be readily accessible and protected against water ingress.

2.3. Fire extinguishers

2.3.1. The competition car must carry at least 2 x 2 kg dry-powder fire extinguishers. Each extinguisher must have a gauge with its needle in the green zone. Its inspection must also be valid. The extinguishers must be readily accessible.

2.3.2. The ATV must carry a dry-powder fire extinguisher of at least 1 kg. It must have a gauge with its needle in the green zone. Its inspection must also be valid. The extinguisher must be readily accessible.

2.4. Tow rope

2.4.1. The competition car must carry a tow rope, strap or cable at least 5 m long, with a strength rating exceeding three times the mass of the car.

3. COMPETITION CLASSES**3.1. There are six competition classes:**

- **ATV**
- **ATV VABA (OPEN)**
- **TR-1**
- **TR-2**
- **TR-3**
- **VEOK (TRUCK)**

EESTI KEEL

3.2. Kõikidele klassidele:**3.2.1. Võistlussõiduk peab olema rattavalemiga 4x4 (VEOK vähemalt 4x4). mis tähendab:**

3.2.1.1. rataste arv, millega võistlussõiduk puudutab pinnast on 4.

3.2.1.2. võimalik vedavate rataste arv on 4.

3.2.2. Võistlusautodel peab olema vähemalt kahe istekohaga sõitjateruum. Istmed peavad olema korrektselt ja tugevasti kinnitatud.

3.2.3. Võistlusautodel on lubatud ainult autotootja metallkatusega sõitjateruumid või sõitjateruumid, millele on paigaldatud metallist katuseplaat. Katuseplaadi laius peab olema vähemalt tuuleklaasi raami laius, pikkus vähemalt kuni istmete taga asuva peakaareni. Terasest katuseplaadi paksus peab olema vähemalt 0,8 mm, alumiiniumist katuseplaadi paksus vähemalt 2mm. Titaanist katuseplaadi paksus vähemalt 1mm.

3.2.4. Võistlusautol peab olema tuuleklaas ja see peab olema terve. Tuuleklaas peab olema valmistatud lamineeritud klaasist. Muud lahendused on lubatud ainult tehnilise komisjoni loal.

3.2.5. Võistlussõiduk peab olema varustatud pukseerimisaasadega; vähemalt üks võistlussõiduki esiosas ja vähemalt üks võistlussõiduki tagaosas. Pukseerimisaasad peavad kinnituma kere külge, raamiga võistlussõidukite puhul raami külge. Aasadel peab olema piisav tugevusvaru. Aasad peavad olema suletud, ava läbimõõduga vähemalt 30 mm. Pukseerimisaasad peavad olema eredat värvi (kollane, punane, oranž).

3.2.6. Autos peab olema kiibi kinnituseks aas. Aas peab olema keevitatud või muul viisil fikseeritud selliselt, et teda ei saa võistluse käigus avada. Aas peab asuma autos sees, auto esiosas. Aasa läbimõõt peab olema vähemalt 20mm.

3.2.7. Võistlussõiduki liikumisel peab kogu võistlussõidukis paiknev lisavarustus olema kindlalt kinnitatud.

ENGLISH

3.2. Applicable to all classes:**3.2.1. The competition vehicle must have a 4x4 wheel configuration (at least 4x4 for VEOK), meaning:**

3.2.1.1. The number of wheels by which the competition vehicle contacts the ground is 4.

3.2.1.2. The number of wheels that can be driven is 4.

3.2.2. Competition cars must have an occupant compartment with at least two seats. The seats must be properly and securely mounted.

3.2.3. Competition cars may only have an occupant compartment with a metal roof provided by the vehicle manufacturer or an occupant compartment fitted with a metal roof panel. The roof panel must be at least as wide as the windscreen frame and must extend at least as far as the main rollbar behind the seats. Minimum roof panel thickness: 0.8 mm for steel, 2 mm for aluminium and 1 mm for titanium.

3.2.4. The competition car must have an undamaged windscreen. The windscreen must be made of laminated glass. Other solutions are permitted only with the approval of the Technical Commission.

3.2.5. The competition vehicle must be fitted with towing eyes: at least one at the front and at least one at the rear. The towing eyes must be attached to the body or, on vehicles with a separate chassis frame, to the frame. The eyes must have an adequate safety margin in strength. They must be closed eyes with an opening at least 30 mm in diameter and must be brightly coloured (yellow, red or orange).

3.2.6. The car must have an eye for attaching the chip. The eye must be welded or otherwise secured so that it cannot be opened during the competition. It must be inside the car, in its front part. The eye must have a diameter of at least 20 mm.

3.2.7. All additional equipment carried in the competition vehicle must be securely fastened whenever the vehicle is moving.

EESTI KEEL

3.2.8. Kasutada tohib ainult jaemüügi võrgu kaudu turustatavaid sisepõlemismootoritele mõeldud autokütuseid. Elektri-ja hübriidajamite toiteallikate laadimisviisid ei ole piiratud. Lubatud on jaemüügis müüdavad sisepõlemismootorite kütuselisandid.

3.2.9. Libisemisvastaste vahenditena võib seaduses fikseeritud ajal kasutada naastrehve. Kettide ja muude libisemisvastaste vahendite kasutamine on keelatud.

3.2.10. Elektrisüsteemi kõik juhtmed, komponendid ja seadmed peavad olema korralikult kinnitatud ja mehhaaniliste vigastuste eest kaitstud, et vältida lühiseid ja rikkeid.

3.2.11. Valgustus- ja valgussignalisatsiooniseadmed on kohustuslikud, nende paigutus, elektriühendused ja kasutamine peavad vastama Eesti Vabariigi seadustele. Lähituledel peab olema nende omane valgusvihk ja korrektne reguleering, millega ei pimestata vastutulevat sõidukijuhti. Täiendavad valgustusseadmed ei ole piiratud. Juhul, kui sõiduki kereehituse eripära tõttu ei ole võimalik laternaide paigaldada vastavalt Eesti Vabariigi seadustele, otsustab nende kasutuskõlblikkuse tehniline komisjon

3.2.12. Võistlussõidukil peab olema tagurpidikäigu tuli koos vahelduva helisignaaliga, mis on selgelt kuuldav 10 meetri kaugusel sõidukist kui mootor töötab tühikäigul. Tagurpidikäigu tuli peab süttima automaatselt koos tagurpidi käigu lülitusega ja põlema seni, kuni tagurpidi käik on sisse lülitatud. Tagurpidikäigu tuli peab olema sõltumata sellest, kas tahapoole on suunatud ka muid töötulesid

3.2.13. Kinnisel territooriumil peetavatel võistlustel võivad autodel klassides TR-2, TR-3 ja VEOK puududa tuled mis on nõutud liikluses osalemiseks. Võistlussõidukitel peavad olema töötavad pidurituled ja tagurpidikäigu tuli koos helisignaaliga.

3.2.14. Võistlussõidukitel peab olema toimiv helisignaali, mis ei ole vahelduva tonaalsusega ja mis on piisavalt vali, et see kostaks vabalt teiste, läheduses olevate võistlusautode kabiinidesse. Märkuande helisignaali lülitusnupp peab olema käepärases kohas.

ENGLISH

3.2.8. Only automotive fuels intended for internal combustion engines and available through retail outlets may be used. There are no restrictions on methods of charging the power sources of electric and hybrid drives. Retail fuel additives for internal combustion engines are permitted.

3.2.9. Studded tyres may be used as anti-slip devices during the period specified by law. Chains and other anti-slip devices are prohibited.

3.2.10. All wiring, components and devices of the electrical system must be properly secured and protected against mechanical damage to prevent short circuits and malfunctions.

3.2.11. Lighting and light-signalling devices are mandatory. Their positioning, electrical connections and use must comply with the laws of the Republic of Estonia. Dipped-beam headlights must have the appropriate beam pattern and be correctly adjusted so as not to dazzle oncoming drivers. Additional lighting devices are unrestricted. If the particular body construction prevents lamps from being installed in accordance with the laws of the Republic of Estonia, the Technical Commission shall decide whether they are acceptable for use.

3.2.12. The competition vehicle must have a reversing light and an intermittent audible warning that is clearly audible 10 metres from the vehicle with the engine idling. The reversing light must switch on automatically when reverse gear is engaged and remain on for as long as reverse gear is engaged. A reversing light is required regardless of whether any other work lights face rearwards.

3.2.13. At competitions held on closed premises, cars in TR-2, TR-3 and VEOK may be without the lights required for road use. Competition vehicles must have functioning brake lights and a reversing light with an audible warning.

3.2.14. Competition vehicles must have a functioning horn that does not alternate in tone and is loud enough to be clearly heard inside the cabins of other competition cars nearby. The horn button must be conveniently accessible.

EESTI KEEL

3.2.15. Tehniline komisjon võib nõuda sõiduki pidurduse testi. Test viiakse läbi järgneval viisil: kuival kõvakattega teel kiiruselt 30 km/h pidurdatakse sõiduk seisma. Katse käigus peab pidurdusteed olema sirgjooneline ja ei tohi olla pikem kui 12,3 m. Pidureid ei loeta ka korrasolevaks, kui pidurdamise ajal peab liikumisteeda rooliga korrigeerima.

3.2.16. Võistlussõiduki varustusse peab kuuluma ATV-del vähemalt 50 mm laiune ja autodel vähemalt 90 mm laiune puukaitsevöö iga vintsi kohta. Igasugused vintsimisel kasutatavad lisaseadmed (trossid, blokid, konksud, seeklid jne.) peavad oma tugevusvarult kahekordselt ületama vintsi maksimaalset tõmbejõudu.

ENGLISH

3.2.15. The Technical Commission may require a braking test. The test shall be carried out as follows: the vehicle is braked to a standstill from 30 km/h on a dry paved road. The stopping path must be straight and the stopping distance must not exceed 12.3 m. The brakes are also considered unserviceable if steering corrections are required during braking.

3.2.16. For each winch, the competition vehicle must carry a tree-protection strap at least 50 mm wide for ATVs and at least 90 mm wide for cars. All accessories used for winching (cables, pulley blocks, hooks, shackles, etc.) must have a strength rating exceeding twice the maximum pulling force of the winch.

EESTI KEEL

ENGLISH

3.3. ATV**3.3.1. Üldist.**

3.3.1.1. Sellesse klassi kuuluvad järgmised, võistlustel osalemiseks ettevalmistatud ATV-d, rattavalemiga 4x4, seeriaviisiliselt vähemalt 100 identset eksemplari, toodetud ATV-d.

3.3.1.2. Tehnilisel komisjonil on lubatud ATV erinevate detailide võrdlemine seeriatoodanguga. Antud klassi tehnilistes tingimustes on sageli kasutusel mõiste originaal(ne). Käesolevate tehniliste tingimuste kontekstis tähendab see valmistajatehase poolt antud margi mudeliseeriale paigaldatud või toodetud ning identseid antud margi mudeliseeriale teiste tootjate poolt seeriaviisiliselt toodetud agregaat, sõlmi, detaile jne.

3.3.1.3. Kui antud tehniliste tingimuste ühes või teises punktis kirjeldatakse lubatud või keelatud ümberehitusi, erinevate sõlmede vahetusi või täiendusi, siis kõik tehnilised muudatused, mida ei ole kirjeldatud, on kategooriliselt keelatud.

3.3.1.4. Kõik lubatud muudatused sisalduvad antud tehnilistes tingimustes. Lubatud on kõikide kulunud / purunenud sõlmede või detailide vahetus identsete sõlmede ja detailidega.

3.3.2. Tugevdused ja välimus.

3.3.2.1. Ükskõik millise ATV detaili/sõlme tugevdamine on lubatud eeldusel, et kasutatav materjal järgib tugevdatava detaili/sõlme kuju ning see ei ole vastuolus antud tehniliste tingimuste teiste punktidega.

3.3.2.2. ATV välimus peab säilima identseks. Vajadusel peab olema võimalik ATV identifitseerimine tootjatehase dokumentatsiooni alusel.

3.3. ATV**3.3.1. General.**

3.3.1.1. This class comprises ATVs prepared for competition, with a 4x4 wheel configuration and series production of at least 100 identical units.

3.3.1.2. The Technical Commission may compare the various components of an ATV with series-production components. The term "original" is used frequently in the technical regulations for this class. In these regulations, it means units, assemblies, parts, etc. fitted or produced by the manufacturer for the relevant make and model range, and identical units, assemblies, parts, etc. produced in series by other manufacturers for that make and model range.

3.3.1.3. Where a provision of these technical regulations describes permitted or prohibited modifications, replacement of assemblies or additions, all technical modifications that are not described are strictly prohibited.

3.3.1.4. All permitted modifications are set out in these technical regulations. Any worn or broken assembly or part may be replaced with an identical assembly or part.

3.3.2. Reinforcement and appearance.

3.3.2.1. Any component or assembly of the ATV may be reinforced, provided that the material used follows the shape of the component or assembly being reinforced and does not conflict with any other provision of these technical regulations.

3.3.2.2. The appearance of the ATV must remain identical to the original. If necessary, it must be possible to identify the ATV using the manufacturer's documentation.

EESTI KEEL**3.3.3. Sadulad.**

3.3.3.1. Sadulana tohib kasutada seeriaviisiliselt originaalseid toodetud sadulaid, mis tagavad piisava turvalisuse, on korrektselt ja tugevalt kinnitatud.

3.3.3.2. Keelatud on kasutada sadulal seljatuge.

3.3.4. Mootor.

3.3.4.1. Mootor peab olema antud margile ja mudeliseeriale vastav. Mootori võimsus piiratud ei ole. Igasugused muud muudatused on keelatud.

3.3.4.2. Jahutussüsteem. Originaalne. On lubatud tõstetud jahutus. Ventilaatorite arvu muuta ei tohi.

3.3.4.3. Õhuvõtt. Originaalne. On lubatud tõstetud õhuvõtt (snorkel).

3.3.4.4. Väljalaskesüsteem. Originaalne. Müratase kuni 103db.

3.3.5. Jõuülekanne. Originaalne.

3.3.6. Vedrustus ja teljed.**3.3.6.1. Vedrustus.**

3.3.6.1.1. Originaalne.

3.3.6.2. Amortisaatorid.

3.3.6.2.1. Originaalsed.

3.3.6.3. Teljed.

3.3.6.3.1. Originaalsed.

3.3.7. Rattad ja rehvid.

3.3.7.1. Maksimaalselt lubatud ratta läbimõõt on 690 mm.

ENGLISH**3.3.3. Saddles.**

3.3.3.1. Only original series-production saddles that provide adequate safety and are properly and securely mounted may be used.

3.3.3.2. A backrest on the saddle is prohibited.

3.3.4. Engine.

3.3.4.1. The engine must correspond to the relevant make and model range. Engine power is unrestricted. All other modifications are prohibited.

3.3.4.2. Cooling system. Original. A raised cooling system is permitted. The number of fans must not be changed.

3.3.4.3. Air intake. Original. A raised air intake (snorkel) is permitted.

3.3.4.4. Exhaust system. Original. Maximum noise level: 103 dB.

3.3.5. Transmission. Original.

3.3.6. Suspension and axles.**3.3.6.1. Suspension.**

3.3.6.1.1. Original.

3.3.6.2. Shock absorbers.

3.3.6.2.1. Original.

3.3.6.3. Axles.

3.3.6.3.1. Original.

3.3.7. Wheels and tyres.

3.3.7.1. The maximum permitted wheel diameter is 690 mm.

EESTI KEEL

3.3.7.2. Rehvi läbimõõdu kontrollmõõtmist teostatakse rõhu 0,3 bar juures, horisontaalsihis, mööda joont, mis läbib ratta keskpunkti. Mõõtmist võib teostada kõigil ratastel, kaasarnvatud varurattal (-ratastel).

3.3.7.3. Minimaalne lubatud turvismustri sügavus on 5 mm, mõõdetuna rehvi perimeetri suvalises punktis.

3.3.7.4. Vertikaalsihis alla vaadates peavad kõik rattad olema kaetud tiiva või tiivalaiendiga.

3.3.7.5. Libisemisvastaste vahenditena võib seaduses fikseeritud ajal kasutada naastrehve. Kettide, roomikute ja muude libisemisvastaste vahendite kasutamine on keelatud.

3.3.7.6. Naastude arv rehvis mitte üle 110 tk, naast võib ulatuda rehvipinnalt välja maks. 3 mm., naastu südamik ei tohi olla teritatud.

3.3.7.7. Naastude kasutamine on lubatud ainult Maanteeameti poolt lubatud kasutusperioodil.

3.3.7.8. Veljed peavad olema seeriaviisiliselt toodetud.

3.3.8. Pidurisüsteem. Originaalne.

3.3.9. Roolisüsteem. Originaalne.

3.3.10. Kere ja raam.

3.3.10.1. Originaalsed. Igasugune lõikamine ja muul viisil muutmine on keelatud.

3.3.10.2. Tiivalaiendite paigaldamine on lubatud.

3.3.10.3. Sõlmede kaitse.

3.3.10.3.1. Lubatud on ATV altpoolt kaitsmine.

3.3.10.4. Kaitserauad ja täiendavad kaitserauad.

3.3.10.4.1. Kaitserauad peavad olema originaalsed või nende mõõdud, kuju ja tugevus peavad vastama originaalile. Lubatud on ainult vintsi paigaldamiseks vajalike väljalõigete tegemine.

ENGLISH

3.3.7.2. Tyre diameter shall be checked at a pressure of 0.3 bar, horizontally along a line passing through the centre of the wheel. Any wheel may be measured, including the spare wheel(s).

3.3.7.3. The minimum permitted tread depth is 5 mm, measured at any point around the tyre circumference.

3.3.7.4. When viewed vertically from above, all wheels must be covered by a mudguard or wheel-arch extension.

3.3.7.5. Studded tyres may be used as anti-slip devices during the period specified by law. Chains, tracks and other anti-slip devices are prohibited.

3.3.7.6. A tyre must have no more than 110 studs. Studs may protrude no more than 3 mm from the tyre surface, and their cores must not be sharpened.

3.3.7.7. Studs may be used only during the period permitted by the Estonian Road Administration.

3.3.7.8. Wheel rims must be series-produced.

3.3.8. Braking system. Original.

3.3.9. Steering system. Original.

3.3.10. Body and frame.

3.3.10.1. Original. Cutting or any other modification is prohibited.

3.3.10.2. Wheel-arch extensions may be fitted.

3.3.10.3. Component protection.

3.3.10.3.1. Underbody protection for the ATV is permitted.

3.3.10.4. Bumpers and additional bumpers.

3.3.10.4.1. Bumpers must be original or match the original in dimensions, shape and strength. Only cut-outs necessary for fitting a winch are permitted.

EESTI KEEL**3.3.11. Elektrisüsteem.**

3.3.11.1. Elektrisüsteem peab olema originaalne.

3.3.11.2. Aku kinnituskoht originaalne. Aku tüüp ja suurus ei ole piiratud.

3.3.11.3. Generaator. Originaalne.

3.3.11.4. Toitesüsteem. Originaalne. Lubatud on kütusepaakide täiendav kaitse.

3.3.12. Vints ja lisavarustus.

3.3.12.1. ATV-le tohib paigaldada ühe vintsi. Lubatud on igasugust tüüpi vintside kasutamine, eeldusel, et vints on seeriaviisiliselt toodetud. Isevalmistatud vintsimisseadmed on keelatud. Juhul kui vintsi pole installeeritud peab olema varustuses vähemalt üks 5 m pikkune pukseerimisköis.

ENGLISH**3.3.11. Electrical system.**

3.3.11.1. The electrical system must be original.

3.3.11.2. The battery mounting location must be original. Battery type and size are unrestricted.

3.3.11.3. Alternator. Original.

3.3.11.4. Fuel system. Original. Additional protection of the fuel tanks is permitted.

3.3.12. Winch and accessories.

3.3.12.1. One winch may be fitted to the ATV. Any type of winch may be used, provided it is series-produced. Self-built winching devices are prohibited. If no winch is fitted, at least one 5 m tow rope must be carried.

EESTI KEEL

ENGLISH

3.4. ATV - VABA**3.4.1. Üldist.**

3.4.1.1. Sellesse klassi kuuluvad vaba konstruktsiooniga ATV-d rattavalemiga 4x4 ja originaalsed ATV-d, mis vastavad antud klassi tehnilistele tingimustele. Minimaalne valmistatud ATV-de arv ei ole määrav.

3.4.1.2. Lubatud ümberehitused. Antud tehnilisi tingimusi tuleb käsitleda järgmisest reeglist lähtuvalt: kui mõnes punktis käsitletakse keelatud tegevusi, siis kõik, mida ei keelata on lubatud. Kui mõnes punktis käsitletakse lubatud tegevusi, siis kõik, mida ei lubata on keelatud.

3.4.1.3. Masinate juures tehtavad muudatused ei tohi olla vastuolus Eesti Vabariigi seadusandlusega.

3.4.2. Tugevdused ja välimus.

3.4.2.1. Ükskõik millise masina detaili/sõlme tugevdamine on lubatud eeldusel, et kasutatav materjal järgib tugevdatava detaili/sõlme kuju ning see ei ole vastuolus antud tehniliste tingimuste teiste punktidega.

3.4.3. Sadulad

3.4.3.1. Sadulana tohib kasutada seeriaviisiliselt originaalseid toodetud sadulaid, mis tagavad piisava turvalisuse, on korrektselt ja tugevalt kinnitatud.

3.4.3.2. Keelatud on kasutada sadulal seljatuge.

3.4.4. Mootor

3.4.4.1. Kasutada tohib igasuguseid diisel- või bensiinimootoreid. Toitesüsteem on vaba, ülelaadimine on lubatud.

3.4.4.2. Jahutussüsteem Jahutusradiaatorid peavad olema kinnitatud statsionaarselt, kaitstud kaitsevõrega, asukoha muutmine lubatud.

3.4.4.3. Õhuvõtt Muudatused lubatud.

3.4. ATV - VABA (OPEN)**3.4.1. General.**

3.4.1.1. This class comprises ATVs of unrestricted design with a 4x4 wheel configuration and original ATVs that comply with the technical regulations for this class. There is no minimum production quantity requirement.

3.4.1.2. Permitted modifications. These technical regulations shall be interpreted according to the following rule: where a provision addresses prohibited actions, anything not prohibited is permitted. Where a provision addresses permitted actions, anything not permitted is prohibited.

3.4.1.3. Modifications to the vehicles must not conflict with the legislation of the Republic of Estonia.

3.4.2. Reinforcement and appearance.

3.4.2.1. Any component or assembly of the vehicle may be reinforced, provided that the material used follows the shape of the component or assembly being reinforced and does not conflict with any other provision of these technical regulations.

3.4.3. Saddles

3.4.3.1. Only original series-production saddles that provide adequate safety and are properly and securely mounted may be used.

3.4.3.2. A backrest on the saddle is prohibited.

3.4.4. Engine

3.4.4.1. Any diesel or petrol engine may be used. The fuel system is unrestricted and forced induction is permitted.

3.4.4.2. Cooling system. Cooling radiators must be permanently secured and protected by a grille. Relocation is permitted.

3.4.4.3. Air intake. Modifications are permitted.

EESTI KEEL

3.4.4.4. Väljalaskesüsteem Väljalaskesüsteem on vaba, kuid müratase ei tohi ületada 103 db.

3.4.5. Jõuülekanne Vaba.

3.4.6. Vedrustus ja teljed**3.4.6.1. Vedrustus**

3.4.6.1.1. Vaba.

3.4.6.2. Amortisaatorid

3.4.6.2.1. Amortisaatorid on vabad. Lubatud on lisaamortisaatorite paigaldamine.

3.4.6.3. Teljed

3.4.6.3.1. Vaba.

3.4.6.3.2. Differentsiaali lukkude paigaldamine on lubatud.

3.4.7. Rattad ja rehvid

3.4.7.1. Maksimaalselt lubatud ratta läbimõõt on 780 mm.

3.4.7.2. Rehvi läbimõõdu kontrollmõõtmist teostatakse rõhu 0,3 bar juures, horisontaalsihis, mööda joont, mis läbib ratta keskpunkti. Mõõtmist võib teostada kõigil ratastel, kaasarvatud varurattal (-ratastel).

3.4.7.3. Minimaalne lubatud turvismustri sügavus on 10 mm, mõõdetuna rehvi perimeetri suvalises punktis.

3.4.7.4. Vertikaalsihis alla vaadates peavad kõik rattad olema kaetud tiiva või tiivalaiendiga.

3.4.7.5. Libisemisvastaste vahenditena võib seaduses fikseeritud ajal kasutada naastrehve. Kettide, roomikute ja muude libisemisvastaste vahendite kasutamine on keelatud.

3.4.7.6. Naastude arv rehvis mitte üle 110 tk, naast võib ulatuda rehvipinnalt välja maks. 3 mm., naastu südamik ei tohi olla teritatud.

ENGLISH

3.4.4.4. Exhaust system. The exhaust system is unrestricted, but the noise level must not exceed 103 dB.

3.4.5. Transmission. Unrestricted.

3.4.6. Suspension and axles**3.4.6.1. Suspension**

3.4.6.1.1. Unrestricted.

3.4.6.2. Shock absorbers

3.4.6.2.1. Shock absorbers are unrestricted. Additional shock absorbers may be fitted.

3.4.6.3. Axles

3.4.6.3.1. Unrestricted.

3.4.6.3.2. Differential locks may be fitted.

3.4.7. Wheels and tyres

3.4.7.1. The maximum permitted wheel diameter is 780 mm.

3.4.7.2. Tyre diameter shall be checked at a pressure of 0.3 bar, horizontally along a line passing through the centre of the wheel. Any wheel may be measured, including the spare wheel(s).

3.4.7.3. The minimum permitted tread depth is 10 mm, measured at any point around the tyre circumference.

3.4.7.4. When viewed vertically from above, all wheels must be covered by a mudguard or wheel-arch extension.

3.4.7.5. Studded tyres may be used as anti-slip devices during the period specified by law. Chains, tracks and other anti-slip devices are prohibited.

3.4.7.6. A tyre must have no more than 110 studs. Studs may protrude no more than 3 mm from the tyre surface, and their cores must not be sharpened.

EESTI KEEL

3.4.7.7. Naastude kasutamine on lubatud ainult Maanteeameti poolt lubatud kasutusperioodil.

3.4.7.8. Veljed vabad.

3.4.7.9. Lubatud on mistahes täiendav rehvi külgede fikseerimine velgedel nn rehvilukkude abil (Beadlock; Airlock jne).

3.4.8. Pidurisüsteem

3.4.8.1. Vaba.

3.4.8.2. Peab olema seisupidur või "Parking", mille konstruktsioon on vaba.

3.4.8.3. Pidurid peavad olema töökorras.

3.4.9. Roolisüsteem

3.4.9.1. Vaba, kuid roolisüsteem peab töötama ka seisatud mootoriga.

3.4.9.2. Nelikroolimine on keelatud.

3.4.9.3. Tugevamate roolivarraste kasutamine ning roolivarraste tugevdamine on lubatud.

3.4.9.4. Roolisüsteemi osadel ei tohi olla nähtavaid vigastusi ega esineda ohtlike lõtkusid.

3.4.10. Kere ja raam

3.4.10.1. Vaba.

3.4.10.2. Liigendraam on keelatud.

3.4.10.3. Raami lõikamine ja muul viisil muutmine on lubatud, kuid käesoleva juhendiga määratletud ohutusnõuded peavad säilima.

3.4.10.4. Sõlmede kaitse ATV kaitsmine täiendavate kaitseelementidega on lubatud.

3.4.10.5. Kaitserauad ja täiendavad kaitserauad lgasugused muudatused lubatud.

ENGLISH

3.4.7.7. Studs may be used only during the period permitted by the Estonian Road Administration.

3.4.7.8. Wheel rims are unrestricted.

3.4.7.9. Any additional means of securing the tyre beads to the rims using tyre-locking devices (Beadlock, Airlock, etc.) is permitted.

3.4.8. Braking system

3.4.8.1. Unrestricted.

3.4.8.2. A parking brake or "Parking" function is required; its design is unrestricted.

3.4.8.3. The brakes must be in working order.

3.4.9. Steering system

3.4.9.1. Unrestricted, but the steering system must also function with the engine stopped.

3.4.9.2. Four-wheel steering is prohibited.

3.4.9.3. Stronger steering rods may be used and steering rods may be reinforced.

3.4.9.4. Steering system components must have no visible damage or dangerous play.

3.4.10. Body and frame

3.4.10.1. Unrestricted.

3.4.10.2. An articulated frame is prohibited.

3.4.10.3. Cutting or otherwise modifying the frame is permitted, provided that the safety requirements specified in these regulations remain satisfied.

3.4.10.4. Component protection. Additional protective elements may be fitted to protect the ATV.

3.4.10.5. Bumpers and additional bumpers. All modifications are permitted.

EESTI KEEL**3.4.11. Elektrisüsteem**

3.4.11.1. Elektrisüsteemi kõik juhtmed ja kontaktid peavad olema korralikult isoleeritud.

3.4.11.2. Aku tüüp, suurus ja juhtmed ei ole piiratud. Lubatud on paigaldada kuni kaks akut. Akud peavad olema kindlalt kinnitatud. Akud peavad olema ümbritsetud kattega, mis välistab nende purunemisel akuhappe paiskumise sõitjatele.

3.4.11.3. Generaator piiranguteta.

3.4.12. Toitesüsteem**3.4.12.1. Kütusepaak**

3.4.12.1.1. Kütusepaakide modifitseerimine ja asukoha muutmine pole lubatud.

3.4.12.1.2. Kütusepaakide täitekõrid ei tohi välja ulatuda masina perimeetrist. Kütusepaagi kork peab olema selline, mis väldib selle iseenesliku avanemise.

3.4.13. Vints ja lisavarustus

3.4.13.1. Masin peab olema varustatud vähemalt ühe vintsiga (mitte käsivintsiga) Lubatud on igasugust tüüpi vintside kasutamine, eeldusel , et vints on seeriaviisiliselt toodetud. Isevalmistatud vintsimisseadmed on keelatud.

ENGLISH**3.4.11. Electrical system**

3.4.11.1. All wires and contacts in the electrical system must be properly insulated.

3.4.11.2. Battery type, size and wiring are unrestricted. Up to two batteries may be fitted. The batteries must be securely mounted and enclosed by a cover that prevents battery acid from being sprayed onto occupants if a battery breaks.

3.4.11.3. The alternator is unrestricted.

3.4.12. Fuel system**3.4.12.1. Fuel tank**

3.4.12.1.1. Modification or relocation of the fuel tanks is prohibited.

3.4.12.1.2. Fuel tank filler necks must not project beyond the vehicle perimeter. The fuel tank cap must be designed to prevent inadvertent opening.

3.4.13. Winch and accessories

3.4.13.1. The vehicle must be fitted with at least one winch (not a hand winch). Any type of winch may be used, provided it is series-produced. Self-built winching devices are prohibited.

EESTI KEEL

ENGLISH

3.5. TR-1**3.5.1. Üldist.**

3.5.1.1. Seeriaviisiliselt, vähemalt 1000 identset eksemplari, toodetud autod.

3.5.1.2. Antud klassi tehnilistes tingimustes on sageli kasutusel mõiste originaal(ne). Käesolevate tehniliste tingimuste kontekstis tähendab see valmistajatehase poolt antud margi mudeliseeriale paigaldatud või toodetud ning identseid antud margi mudeliseeriale teiste tootjate poolt seeriaviisiliselt toodetud agregaatide, sõlmi, detaile jne.

3.5.1.3. Lubatud ümberehitused.

3.5.1.3.1. Kui antud tehniliste tingimuste ühes või teises punktis kirjeldatakse lubatud või keelatud ümberehitusi, erinevate sõlmede vahetusi või täiendusi, siis kõik tehnilised muudatused, mida ei ole kirjeldatud, on kategooriliselt keelatud.

3.5.1.3.2. Kõik lubatud muudatused sisalduvad antud tehnilistes tingimustes. Lubatud on kõikide kulunud / purunenud sõlmede või detailide vahetus identsete sõlmede ja detailidega.

3.5.1.3.3. Kere ja raami muudatused, mis on tehniliste reeglite mingi punktiga vastuolus on lubatud kui selle on kirjalikult heaks kiitnud enamus EAL 4x4 AK tehniline komisjoni liikmetest.

3.5.1.4. Kõik võistlussõidukid peavad olema arvel liiklusregistris ning omama kehtivat, üldkasutatavatel teedel liiklemist lubavat ülevaatuse märget ja liikluskindlustust.

3.5.1.5. Võistlussõidukite juures tehtavad muudatused ei tohi olla vastuolus Eesti Vabariigi seadusandlusega.

3.5. TR-1**3.5.1. General.**

3.5.1.1. Series-produced cars, with at least 1000 identical units manufactured.

3.5.1.2. The term "original" is used frequently in the technical regulations for this class. In these regulations, it means units, assemblies, parts, etc. fitted or produced by the manufacturer for the relevant make and model range, and identical units, assemblies, parts, etc. produced in series by other manufacturers for that make and model range.

3.5.1.3. Permitted modifications.

3.5.1.3.1. Where a provision of these technical regulations describes permitted or prohibited modifications, replacement of assemblies or additions, all technical modifications that are not described are strictly prohibited.

3.5.1.3.2. All permitted modifications are set out in these technical regulations. Any worn or broken assembly or part may be replaced with an identical assembly or part.

3.5.1.3.3. Modifications to the body and frame that conflict with a provision of the technical regulations are permitted if approved in writing by a majority of the members of the EAL 4x4 Subcommittee's Technical Commission.

3.5.1.4. All competition vehicles must be entered in the traffic register and have a valid roadworthiness inspection endorsement permitting use on public roads, as well as valid motor third-party liability insurance.

3.5.1.5. Modifications to competition vehicles must not conflict with the legislation of the Republic of Estonia.

EESTI KEEL

3.5.1.6. Tugevdused ja välimus.

3.5.1.6.1. Ükskõik millise võistlussõiduki detaili/sõlme tugevdamine on lubatud eeldusel, et kasutatav materjal järgib tugevdatava detaili/sõlme kuju ning see ei ole vastuolus antud tehniliste tingimuste teiste punktidega.

3.5.1.6.2. Võistlussõiduki välimus peab säilima identsena

3.5.1.6.3. Vajadusel peab olema võimalik auto identifitseerimine tootjatehase dokumentatsiooni alusel.

3.5.2. Võistlussõiduki mass.

3.5.2.1. Võistlussõiduki mass tohib olla vahemikus 95% võistlussõiduki tühimass-3500kg.

3.5.2.2. Tühimass on valmistaja määratud sõitjate ja veoseta, kuid juhiga täisvarustuses sõiduki mass, mis on toodud transpordiameti registris sõiduki tehniliste detailandmete osas.

3.5.2.3. Kõik vedelikku sisaldavad anumad (kütuse-, õli-, jahutuse-, piduri-, soojendus-, aknapesu jm vedelikud) peavad võistlussõiduki kaalumisel olema täis.

3.5.2.4. Võistlussõidukist peavad olema eemaldatud järgnev:

3.5.2.4.1. meeskond, nende varustus ja pagas

3.5.2.4.2. instrumendid, tungraud, sand track, varuosad

3.5.2.4.3. ellujäämisvarustus

3.5.2.4.4. toiduvaru

3.5.2.5. Igasugune muu ballasti olemasolu on keelatud.

ENGLISH

3.5.1.6. Reinforcement and appearance.

3.5.1.6.1. Any component or assembly of the competition vehicle may be reinforced, provided that the material used follows the shape of the component or assembly being reinforced and does not conflict with any other provision of these technical regulations.

3.5.1.6.2. The appearance of the competition vehicle must remain identical to the original.

3.5.1.6.3. If necessary, it must be possible to identify the car using the manufacturer's documentation.

3.5.2. Competition vehicle mass.

3.5.2.1. The competition vehicle mass may range from 95% of the vehicle's kerb mass to 3500 kg.

3.5.2.2. Kerb mass is the manufacturer-specified mass of the fully equipped vehicle without passengers or cargo, but with the driver, as recorded in the detailed technical data in the Estonian Transport Administration's register.

3.5.2.3. All fluid containers (fuel, oil, coolant, brake fluid, heating fluid, washer fluid and other fluids) must be full when the competition vehicle is weighed.

3.5.2.4. The following must be removed from the competition vehicle:

3.5.2.4.1. The crew, their equipment and luggage.

3.5.2.4.2. Tools, jack, sand tracks and spare parts.

3.5.2.4.3. Survival equipment.

3.5.2.4.4. Food supplies.

3.5.2.5. Any other ballast is prohibited.

EESTI KEEL**3.5.3. Mootor**

3.5.3.1. Lubatud on margipõhine mootori vahetus. Mootor peab vastama registreerimistunnistusel märgitule.

3.5.3.2. Toitesüsteem. Lubatud on lisada täiendavaid kütusefiltreid, tingimusel, et need ei asetse salongis.

3.5.3.3. Jahutussüsteem Ventilaator ja selle ajamid võivad olla muudetud ja/või eemaldatud. Ventilaatorite arv ja nende suurus ei ole piiratud.

3.5.3.4. Õhuvõtt Keelatud on õhuvõtt sõitjateruumist, teised muudatused lubatud.

3.5.3.5. Väljalaskesüsteem Lubatud on paigaldada täiendavaid kinnitusi võistlussõiduki kerel/raamil.

3.5.4. Jõuülekanne Originaalne. Sama margi käigu- ja/või vahekasti kasutamine on lubatud.

3.5.5. Vedrustus ja teljed**3.5.5.1. Vedrustus**

3.5.5.1.1. Keerdvedrud: Pikkus, keerdude arv, traadi diameeter, väline diameeter, vedru tüüp (progresseeruv või mitte) on vaba.

3.5.5.1.2. Lehtvedru: Vedrulehtede pikkus, laius, paksus ja vertikaalne kõverus on vaba. Lehtede arv ei ole piiratud

3.5.5.1.3. Torsioonid: diameeter pole piiratud

3.5.5.1.4. Lubatud on telgede järeljooksu nurka muutmise pukside nn „Caster kit” ja muude sarnaste vahendite/lahenduste kasutamine.

3.5.5.2. Amortisaatorid. Amortisaatorite vahetus on lubatud, kuid arvu ja kinnituspunkte muuta ei tohi. Amortisaatorid ja nende osad ei tohi asuda sõitjateruumis.

3.5.5.3. Läbilöögi puksid Aktiivsete ja liikuvate mehaaniliste osadega läbilöögi puksid (bumpstop) on keelatud.

3.5.5.4. Teljed Originaalsed. Diferentsiaali lukkude paigaldamine on lubatud.

ENGLISH**3.5.3. Engine**

3.5.3.1. An engine swap within the same make is permitted. The engine must correspond to the details stated in the registration certificate.

3.5.3.2. Fuel system. Additional fuel filters may be fitted, provided they are not located in the occupant compartment.

3.5.3.3. Cooling system. The fan and its drives may be modified and/or removed. The number and size of fans are unrestricted.

3.5.3.4. Air intake. Drawing intake air from the occupant compartment is prohibited; other modifications are permitted.

3.5.3.5. Exhaust system. Additional mountings may be fitted to the competition vehicle's body/frame.

3.5.4. Transmission. Original. A gearbox and/or transfer case from the same make may be used.

3.5.5. Suspension and axles**3.5.5.1. Suspension**

3.5.5.1.1. Coil springs: length, number of coils, wire diameter, outside diameter and spring type (progressive or otherwise) are unrestricted.

3.5.5.1.2. Leaf springs: the length, width, thickness and vertical curvature of the spring leaves are unrestricted. The number of leaves is unrestricted.

3.5.5.1.3. Torsion bars: diameter is unrestricted.

3.5.5.1.4. Bushes that alter axle caster angle ("caster kits") and other similar devices or solutions may be used.

3.5.5.2. Shock absorbers. Shock absorbers may be replaced, but their number and mounting points must not be changed. Shock absorbers and their parts must not be located in the occupant compartment.

3.5.5.3. Bump stops. Active bump stops and bump stops with moving mechanical parts are prohibited.

3.5.5.4. Axles. Original. Differential locks may be fitted.

EESTI KEEL

3.5.6. Rattad ja rehvid

3.5.6.1. Kasutada tohib ainult Eesti Vabariigi seadusandlusega vastava kategooria sõidukile lubatud õhkrehve, mis omavad vastavat E või DOT ja muud nõutavat märgistust.

3.5.6.2. Maksimaalselt lubatud ratta läbimõõt:

3.5.6.2.1. Tühimass kuni 899 kg, läbimõõt 765 mm, laius 242 mm.

3.5.6.2.2. Tühimass 900-1599 kg, läbimõõt 820 mm, laius 292 mm.

3.5.6.2.3. Tühimass 1600-1999 kg, läbimõõt 840 mm, laius 320 mm.

3.5.6.2.4. Tühimass üle 2000 kg, läbimõõt 890 mm, laiust ei piirata.

3.5.6.3. Rehvide mustri lõikamine on keelatud.

3.5.6.4. Rehvi läbimõõdu ja laiuse kontrollmõõtmist teostatakse rõhu 1,0 bar või rohkem juures, horisontaalsihis, mööda joont, mis läbib ratta keskpunkti. Mõõtmist võib teostada kõigil ratastel, kaasarvatud varurattal (-ratastel).

3.5.6.5. Minimaalne lubatud turvismustri sügavus on 1,6 mm, mõõdetuna rehvi perimeetri suvalises punktis.

3.5.6.6. Rattad peavad olema kõikidest vertikaalsihtidest vaadatuna kaetud tiivalaiendi või porilauaga.

3.5.6.7. Veljed peavad olema seeriaviisiliselt toodetud.

3.5.6.8. Keelatud on mistahes täiendav rehvi külgede fikseerimine velgedel nn rehvilukkude abil (Beadlock; Airlock jne). Rehvipaigaldusliimi kasutamine on lubatud.

3.5.6.9. Varuratta asukoht vaba, peab olema tugevasti kinnitatud.

3.5.7. Pidurisüsteem Ümberehitus lubatud vastavalt Eesti Vabariigis kehtivale korrale.

3.5.8. Roolisüsteem Originaalne.

ENGLISH

3.5.6. Wheels and tyres

3.5.6.1. Only pneumatic tyres permitted by the legislation of the Republic of Estonia for the relevant vehicle category may be used. They must bear the relevant E or DOT marking and any other required markings.

3.5.6.2. Maximum permitted wheel diameter:

3.5.6.2.1. Kerb mass up to 899 kg: diameter 765 mm, width 242 mm.

3.5.6.2.2. Kerb mass 900-1599 kg: diameter 820 mm, width 292 mm.

3.5.6.2.3. Kerb mass 1600-1999 kg: diameter 840 mm, width 320 mm.

3.5.6.2.4. Kerb mass over 2000 kg: diameter 890 mm, width unrestricted.

3.5.6.3. Cutting the tyre tread pattern is prohibited.

3.5.6.4. Tyre diameter and width shall be checked at a pressure of 1.0 bar or higher, horizontally along a line passing through the centre of the wheel. Any wheel may be measured, including the spare wheel(s).

3.5.6.5. The minimum permitted tread depth is 1.6 mm, measured at any point around the tyre circumference.

3.5.6.6. The wheels must be covered by wheel-arch extensions or mudguards when viewed from all vertical directions.

3.5.6.7. Wheel rims must be series-produced.

3.5.6.8. Any additional means of securing the tyre beads to the rims using tyre-locking devices (Beadlock, Airlock, etc.) is prohibited. Tyre mounting adhesive may be used.

3.5.6.9. The spare wheel location is unrestricted; it must be securely fastened.

3.5.7. Braking system. Modifications are permitted in accordance with the procedures in force in the Republic of Estonia.

3.5.8. Steering system. Original.

EESTI KEEL

3.5.9. Kere ja raam

3.5.9.1. Originaalsed. Igasugune lõikamine ja muul viisil muutmine on keelatud. Kere tõstmine raamil on keelatud. Tiivalaiendite paigaldamine on lubatud. Lubatud on punktis 3.5.3.4. lubatust lähtuvad ümberehitused. Mootori, käigukasti ja vahekasti kinnitusi tohib muuta punkti 3.5.1.3.3. alusel.

3.5.9.2. Sõlmede kaitse Lubatud on järgmiste sõlmede täiendav kaitsmine: mootor, radiaator, käigukast, jaotuskast, kütusepaak, vedrustus, sillad ja väljalaskesüsteem.

3.5.9.3. Kaitserauad ja täiendavad kaitserauad Kaitserauad peavad olema originaalsed või nende mõõdud ja kuju peavad vastama originaalile. Lubatud on ainult vintsi paigaldamiseks vajalike väljalõigete tegemine. Antud mudeliseeria jaoks toodetud, kohaliku maa seadusandlusele vastava lisakaitseraua (-raudade) kasutamine on lubatud.

3.5.10. Sõitjateruum

3.5.10.1. Rooliratta vahetamine on lubatud, eeldusel, et paigaldatud rooliratas omab antud margile ja mudelile vastavat sertifikaati.

3.5.10.2. Lubatud on eemaldada vaibad, heliisolatsioonimaterjalid ja laepolster.

3.5.10.3. Lubatud on muuta või eemaldada uste käetoed ja uste kohal olevad lingid.

3.5.10.4. Lubatud on eemaldada dekoratiivsed lävepaku katted.

3.5.10.5. Uste ja salongi sisemist voodrit on lubatud muuta, kuid mitte eemaldada..

3.5.10.6. Lubatud on paigaldada mistahes kontroll ja mõõtevahendeid, tingimusel, et nende paigaldus on ohutu.

3.5.10.7. On lubatud lisada täiendavaid sahtleid, laekaid või uksetaskuid.

3.5.10.8. Lubatud on aknatõstukite vahetus elektrilisest manuaalseks ja vastupidi.

ENGLISH

3.5.9. Body and frame

3.5.9.1. Original. Cutting or any other modification is prohibited. Raising the body on the frame is prohibited. Wheel-arch extensions may be fitted. Modifications arising from what is permitted in clause 3.5.3.4 are allowed. Engine, gearbox and transfer case mountings may be modified under clause 3.5.1.3.3.

3.5.9.2. Component protection. Additional protection is permitted for the following components: engine, radiator, gearbox, transfer case, fuel tank, suspension, axles and exhaust system.

3.5.9.3. Bumpers and additional bumpers. Bumpers must be original or match the original in dimensions and shape. Only cut-outs necessary for fitting a winch are permitted. Additional bumper(s) produced for the relevant model range and complying with the legislation of the local country may be used.

3.5.10. Occupant compartment

3.5.10.1. The steering wheel may be replaced, provided the fitted steering wheel has a certificate for the relevant make and model.

3.5.10.2. Carpets, sound insulation materials and the headlining may be removed.

3.5.10.3. Door armrests and grab handles above the doors may be modified or removed.

3.5.10.4. Decorative sill trims may be removed.

3.5.10.5. The interior lining of the doors and occupant compartment may be modified but must not be removed.

3.5.10.6. Any monitoring instruments and measuring devices may be installed, provided their installation is safe.

3.5.10.7. Additional drawers, compartments or door pockets may be fitted.

3.5.10.8. Electric window regulators may be replaced with manual regulators and vice versa.

EESTI KEEL

3.5.11. Istmed. Istmetena tohib kasutada seeriaviisiliselt toodetud originaalseid või mitteoriginaalseid autoistmeid, mis tagavad piisava turvalisuse. Istme kinnituste muutmine lubatud.

3.5.12. Elektrisüsteem

3.5.12.1. Elektrisüsteemi muutmine lubatud. Säilima peab elektrisüsteemi originaal pinget.

3.5.12.2. Lubatud ainult mootori margipõhine juhtaju (ECU)

3.5.12.3. Aku kinnituskohas ja akude koguarv originaalne. Aku tüüp ja suurus ei ole piiratud.

3.5.12.4. Generaatori võimsust ja asukohta võib muuta.

3.5.12.5. Lubatud on dubleerida tagatulesid.

3.5.12.6. Võistlussõidukile on lubatud paigaldada lüliti, mis lülitab välja kogu võistlussõiduki elektrisüsteemi.

3.5.13. Toitesüsteem Peab olema originaalne. Lubatud on kütusepaakide täiendav kaitse.

3.5.14. Tungraud Tungraud on vaba, kuid peab olema korralikult kinnitatud.

3.5.15. Vints Võistlussõiduk peab olema varustatud ühe statsionaarse vintsiga (mitte käsivintsiga). Kasutada on lubatud maksimaalselt ühe elektrimootoriga vintse. Vintsi toitepinge peab olema sama kogu auto elektrisüsteemi pingega. Vints peab asuma eespool esitelge. Vintsi tõmbejõud peab ületama 1,4 kordselt sõiduki täismassi. Lubatud on kasutada ainult seeriaviisiliselt toodetud vintse, omavalmistatud vintsimisseadmed on keelatud.

3.5.16. Turvakaared. Turvakaarte paigaldamine on lubatud. Kõik turvakaarte parameetrid peavad vastama FIA nõuetele.

ENGLISH

3.5.11. Seats. Original or non-original series-production car seats that provide adequate safety may be used. Seat mountings may be modified.

3.5.12. Electrical system

3.5.12.1. The electrical system may be modified. The original system voltage must be retained.

3.5.12.2. Only an engine control unit (ECU) of the same make as the engine is permitted.

3.5.12.3. The battery mounting location and total number of batteries must remain original. Battery type and size are unrestricted.

3.5.12.4. The alternator output and location may be changed.

3.5.12.5. Duplicate rear lights may be fitted.

3.5.12.6. The competition vehicle may be fitted with a switch that disconnects its entire electrical system.

3.5.13. Fuel system. Must be original. Additional protection of the fuel tanks is permitted.

3.5.14. Jack. The jack is unrestricted but must be properly secured.

3.5.15. Winch. The competition vehicle must be fitted with one permanently mounted winch (not a hand winch). Only winches with a maximum of one electric motor may be used. The winch supply voltage must be the same as the voltage of the car's entire electrical system. The winch must be located ahead of the front axle. Its pulling force must exceed 1.4 times the vehicle's gross mass. Only series-produced winches may be used; self-built winching devices are prohibited.

3.5.16. Rollbars. Rollbars may be fitted. All rollbar parameters must comply with FIA requirements.

EESTI KEEL

ENGLISH

3.6. TR-2**3.6. TR-2****3.6.1. Üldist.****3.6.1. General.**

3.6.1.1. Sellesse klassi kuuluvad seeriaviisiliselt toodetud autod rattavalemiga rattavalemiga 4x4 ja omavalmistatud autod, mis vastavad antud klassi tehnilistele tingimustele.

3.6.1.1. This class comprises series-produced cars with a 4x4 wheel configuration and self-built cars that comply with the technical regulations for this class.

3.6.1.2. Lubatud ümberehitused. Antud tehnilisi tingimusi tuleb käsitleda järgmisest reeglist lähtuvalt: kui mõnes punktis käsitletakse keelatud tegevusi, siis kõik, mida ei keelata on lubatud. Kui mõnes punktis käsitletakse lubatud tegevusi, siis kõik, mida ei lubata on keelatud.

3.6.1.2. Permitted modifications. These technical regulations shall be interpreted according to the following rule: where a provision addresses prohibited actions, anything not prohibited is permitted. Where a provision addresses permitted actions, anything not permitted is prohibited.

3.6.1.3. Kui võistlus ei toimu kinnisel territooriumil peavad kõik võistlussõidukid olema arvel liiklusregistris ning omama kehtivat, üldkasutatavatel teedel liiklemist lubavat liikluskindlustust.

3.6.1.3. Unless the competition takes place on closed premises, all competition vehicles must be entered in the traffic register and have valid motor third-party liability insurance permitting use on public roads.

3.6.1.4. Kinnisel territooriumil peetavatel võistlustel ei pea sõidukil olema registrinumbrit.

3.6.1.4. At competitions held on closed premises, the vehicle is not required to have a registration number.

3.6.1.5. Kõik võistlussõidukid peavad omama EAL (või oma rahvuslikku ASN- I poolt väljastatud) võistlussõiduki tehnilist kaarti või kehtivat tehnoülevaatust..

3.6.1.5. All competition vehicles must have a competition vehicle technical passport issued by EAL (or by their own national ASN), or a valid roadworthiness inspection.

3.6.1.6. Võistlussõidukite juures tehtavad muudatused ei tohi olla vastuolus Eesti Vabariigi seadusandlusega ja muudatused peavad vastama tehnilise kaardi väljaandmise ning sellega kaasneva ülevaatuse hetkel tunnistatud olukorrale.

3.6.1.6. Modifications to competition vehicles must not conflict with the legislation of the Republic of Estonia and must correspond to the condition accepted when the technical passport was issued and the associated inspection was carried out.

3.6.1.7. Tugevdused ja välimus.**3.6.1.7. Reinforcement and appearance.**

3.6.1.7.1. Tehnilise kaardita võistlussõidukil ei tohi muuta sõitjateruumi ja uste konstruktsiooni.

3.6.1.7.1. The construction of the occupant compartment and doors must not be modified on a competition vehicle without a technical passport.

3.6.1.7.2. Täistoruraamid on lubatud ainult sportauto registris arvel olevatel sõidukitel.

3.6.1.7.2. Full tubular frames are permitted only on vehicles entered in the competition car register.

3.6.2. Võistlussõiduki mass.**3.6.2. Competition vehicle mass.**

3.6.2.1. Võistlussõiduki mass peab jääma vahemikku 1000 – 3500 kg.

3.6.2.1. The competition vehicle mass must be between 1000 and 3500 kg.

EESTI KEEL

3.6.2.2. Võistlussõiduki massi määramine: Kõik vedelikku sisaldavad anumad (õli, jahutus, piduri, soojendus jm vedelikud) peavad võistlussõiduki kaalumisel olema täidetud täitekorgini või anumale märgitud norm. piirini. Erandiks on kütusepaak ja aknapesuvedeliku anum, mis peavad olema tühjad. Kaalumisel võivad olla kütusepaagi ja aknapesu paagid ka täis, kui nende maht on eelnevalt ära mõõdetud ja tehnilise komisjoni liige on selle erandi tegemisega nõus, et nende vedelike massid arvutatakse lõpptulemusest maha.

3.6.3. Mootor

3.6.3.1. Kasutada tohib igasuguseid diisel- või bensiinimootoreid. Toitesüsteem on vaba, õhu ülelaadimine lubatud, keemiline ülelaadimine keelatud.

3.6.3.2. Jahutussüsteem. Jahutusradiaatorid ja selle ühendustorud peavad olema sõitjateruumist eraldatud tugevast materjalist kaitseekraaniga ja isoleeritud viisil, mis välistab põletused ja purunemisel jahutusvedeliku paiskumise sõitjatele.

3.6.3.3. Õhuvõtt Keelatud on õhuvõtt sõitjateruumist.

3.6.3.4. Väljalaskesüsteem Keelatud on väljalaskegaaside juhtimine läbi auto konstruktsiooniosade (raam, turvakaared ja -karkass, sõitjateruum jms.). Heitgaaside või karterigaaside pihkumine kogu süsteemi ulatuses ei ole lubatud. Auto seisu- ja sõidumüratase ei tohi ületada 103 db.

3.6.4. Jõuülekanne Vaba.

3.6.5. Vedrustus ja teljed**3.6.5.1. Amortisaatorid**

3.6.5.1.1. Amortisaatorid on vabad. Lubatud on 2 amortisaatorit ühe ratta kohta. Amortisaatorid ja nende osad ei tohi asuda sõitjateruumis.

3.6.5.1.2. Aktiivvedrustus ja sõitjateruumis asetsevad vedrustuse sõidu ajal reguleerimise võimalused on keelatud.

ENGLISH

3.6.2.2. Determination of competition vehicle mass: all fluid containers (oil, coolant, brake fluid, heating fluid and other fluids) must be filled to the filler cap or the normal level marked on the container when the vehicle is weighed. The fuel tank and windscreen washer reservoir are exceptions and must be empty. They may also be full during weighing if their capacities have been measured beforehand and a member of the Technical Commission agrees to this exception, with the masses of these fluids deducted from the final result.

3.6.3. Engine

3.6.3.1. Any diesel or petrol engine may be used. The fuel system is unrestricted. Air forced induction is permitted; chemical supercharging is prohibited.

3.6.3.2. Cooling system. Cooling radiators and their connecting pipes must be separated from the occupant compartment by a protective screen made of strong material and insulated so as to prevent burns and coolant being sprayed onto occupants in the event of failure.

3.6.3.3. Air intake. Drawing intake air from the occupant compartment is prohibited.

3.6.3.4. Exhaust system. Routing exhaust gases through the car's structural components (frame, rollbars and safety cage, occupant compartment, etc.) is prohibited. Exhaust gas or crankcase gas leakage anywhere in the system is prohibited. The car's stationary and drive-by noise levels must not exceed 103 dB.

3.6.4. Transmission. Unrestricted.

3.6.5. Suspension and axles**3.6.5.1. Shock absorbers**

3.6.5.1.1. Shock absorbers are unrestricted. Two shock absorbers per wheel are permitted. Shock absorbers and their parts must not be located in the occupant compartment.

3.6.5.1.2. Active suspension and controls in the occupant compartment that allow suspension adjustment while driving are prohibited.

EESTI KEEL

3.6.5.2. Teljed lubatud on igasuguste ilma rattareduktorite ehk külgülekanneteta telgede kasutamine.

3.6.6. Rattad ja rehvid

3.6.6.1. Kasutada tohib õhkrehve.

3.6.6.2. Maksimaalselt lubatud ratta läbimõõt on 840 mm.

3.6.6.3. Rehvide mustri lõikamine on lubatud.

3.6.6.4. Rehvi läbimõõdu kontrollmõõtmist teostatakse rõhu 0,5 bar juures, horisontaalsiis, mööda joont, mis läbib ratta keskpunkti. Mõõtmist võib teostada kõigil ratastel, kaasarvatud varurattal (-ratastel).

3.6.6.5. Minimaalne lubatud turvismustri sügavus on 1,6 mm, mõõdetuna rehvi perimeetri suvalises punktis.

3.6.6.6. Rattad peavad olema kõikidest vertikaalsihtidest vaadatuna kaetud tiivalaiendi või porilauaga järgmiste eranditega: esiratta esimesest vertikaalsihist võib porilaud olla lühem kuni 350 mm ja tagaratta tagumisest vertikaalsihist võib porilaud olla lühem kuni 250 mm..

3.6.6.7. Naastude arv rehvis mitte üle 130 tk, naast võib ulatuda rehvipinnalt välja maks. 4 mm.

3.6.6.8. Keskpumpamine ja/või rehvirõhu muutmise võimalus sõitjateruumist keelatud.

3.6.6.9. Veljed vabad.

3.6.6.10. Varurataste arv ja asukoht vaba, peavad olema tugevasti kinnitatud.

3.6.7. Pidurisüsteem

3.6.7.1. Kõikidel vedavatel ratastel peab olema hüdraulilise ülekandega töökorras sõidupidur.

3.6.7.2. Pidurisüsteem peab olema vähemalt kahekontuuriline, arvestamata seisupidurit.

ENGLISH

3.6.5.2. Axles. Any axles without wheel reduction gears (hub reduction units) may be used.

3.6.6. Wheels and tyres

3.6.6.1. Pneumatic tyres may be used.

3.6.6.2. The maximum permitted wheel diameter is 840 mm.

3.6.6.3. Cutting the tyre tread pattern is permitted.

3.6.6.4. Tyre diameter shall be checked at a pressure of 0.5 bar, horizontally along a line passing through the centre of the wheel. Any wheel may be measured, including the spare wheel(s).

3.6.6.5. The minimum permitted tread depth is 1.6 mm, measured at any point around the tyre circumference.

3.6.6.6. The wheels must be covered by wheel-arch extensions or mudguards when viewed from all vertical directions, with the following exceptions: the mudguard may end up to 350 mm short of the frontmost vertical projection of the front wheel and up to 250 mm short of the rearmost vertical projection of the rear wheel.

3.6.6.7. A tyre must have no more than 130 studs. Studs may protrude no more than 4 mm from the tyre surface.

3.6.6.8. Central tyre inflation and/or the ability to change tyre pressure from the occupant compartment are prohibited.

3.6.6.9. Wheel rims are unrestricted.

3.6.6.10. The number and location of spare wheels are unrestricted; they must be securely fastened.

3.6.7. Braking system

3.6.7.1. All driven wheels must have a functioning hydraulically operated service brake.

3.6.7.2. The braking system must have at least two circuits, excluding the parking brake.

EESTI KEEL

3.6.7.3. Toimiv seisupidur on kohustuslik, selle konstruktsioon vaba.

3.6.8. Roolisüsteem

3.6.8.1. Vaba, kuid roolisüsteem peab töötama ka seisatud mootoriga.

3.6.8.2. Nelikroolimine on lubatud tingimusel, et tagumise silla roolisüsteem peab omama automaatset võimet ise tsentreerida ja võimaldama rikke korral mehhaanilist lukustust kesk asendisse.

3.6.8.3. Roolisüsteemi osadel ei tohi olla nähtavaid vigastusi ega esineda ohtlikuid lõtkusid.

3.6.9. Kere ja raam

3.6.9.1. Kere ümberehitused on lubatud vastavalt Eesti Vabariigis kehtivale korrale.

3.6.9.2. Liigendraam on keelatud.

3.6.9.3. Mootoriruumi kate peab olema varustatud kinnituselementidega, millised välistavad katte iseenesliku avanemise. Sõitjateruumist väljaspool asuv mootorikate peab olema väljastpoolt avatav.

3.6.10. Sõitjateruum

3.6.10.1. Sõitjateruumis ei tohi paikneda mootori, vedrustuse ega jõuülekanne pöörlevaid ja liikuvaid osi.

3.6.10.2. Sõitjateruumis paiknevad jahutus-, soojendus- ja hüdraulikasüsteemide osad peavad olema kaetud moel, mis välistab purunemisel vedeliku paiskumise sõitjatele

3.6.10.3. Sõitjateruumis ei tohi olla kinnitamata tehnilisi sõlmi ja seadmeid. Sõitjateruumi paigaldatud auto sõlmed ja seadmed ei tohi olla ohuks sõidukis sõitjatele. Teravad servad ja väljaulatuvad nurgad peavad olema pehmendatud polstriga või paigaldatud kohta, kus nad ei ohusta sõitjaid..

ENGLISH

3.6.7.3. A functioning parking brake is mandatory; its design is unrestricted.

3.6.8. Steering system

3.6.8.1. Unrestricted, but the steering system must also function with the engine stopped.

3.6.8.2. Four-wheel steering is permitted provided that the rear axle steering system has automatic self-centring capability and can be mechanically locked in the centre position in the event of failure.

3.6.8.3. Steering system components must have no visible damage or dangerous play.

3.6.9. Body and frame

3.6.9.1. Body modifications are permitted in accordance with the procedures in force in the Republic of Estonia.

3.6.9.2. An articulated frame is prohibited.

3.6.9.3. The engine compartment cover must have fasteners that prevent inadvertent opening. An engine cover located outside the occupant compartment must be openable from the outside.

3.6.10. Occupant compartment

3.6.10.1. Rotating or moving parts of the engine, suspension or transmission must not be located in the occupant compartment.

3.6.10.2. Components of cooling, heating and hydraulic systems located in the occupant compartment must be covered so as to prevent fluid being sprayed onto occupants in the event of failure.

3.6.10.3. No unsecured technical assemblies or devices may be present in the occupant compartment. Vehicle assemblies and devices installed there must not endanger the occupants. Sharp edges and protruding corners must be padded or positioned where they do not endanger occupants.

EESTI KEEL

3.6.10.4. Uksed peavad olema konstruktsioonilt tugevad, peavad olema avatavad ja suletavad mõlemalt poolt ning peavad omama lukusteid, millised välistavad uste iseenesliku avanemise.

3.6.10.5. Esiuste ülaserva kõrgus istme tasapinnast ei tohi olla väiksem, kui 300 mm.

3.6.10.6. Kui uksed on varustatud mehhaaniliste või elektriliste akende tõstukitega, siis meeskond peab olema mehhanismist eraldatud kaitsva paneeliga.

3.6.11. Istmed Istmetena tohib kasutada seeriaviisiliselt toodetud istmeid, millel on pea taha ulatuv peatugi ja mis tagavad piisava turvalisuse.

3.6.12. Elektrisüsteem.

3.6.12.1. Aku tüüp, suurus ja arv ei ole piiratud. Akud peavad olema kindlalt kinnitatud. Juhul, kui akud on toodud sõitjateruumi, peab olema tagatud, et purunemise korral ei paiskuks vedelikud sõitjate peale ja ventileerimist vajavad akud oleks ventileeritud sõitjateruumist väljapoole.

3.6.12.2. Võistlussõidukil peab olema lüliti, mis lülitab välja kogu võistlussõiduki elektrisüsteemi. Lüliti peab olema sädemevaba ning kättesaadav nii juhile, kui kaassõitjale nende istekohalt kinnitatud turvavööga. Elektrisüsteemi väljalülitamisega peab kaasnema ka mootori seiskumine.

3.6.13. Toitesüsteem**3.6.13.1. Kütusepaak**

3.6.13.1.1. Vaba. Sõitjateruumist peavad kütusepaagid olema eraldatud tulekindla vaheseinaga. Peab olema tagatud sõitjateruumist väljuv kütusepaakide ventilatsioon.

3.6.13.1.2. Kütusepaakide täitekõrid ei tohi välja ulatuda võistlussõiduki perimeetrist. Kütusepaagi kork peab olema selline, mis väldib selle iseenesliku avanemise.

ENGLISH

3.6.10.4. Doors must be structurally strong, must be openable and closable from both sides, and must have latches that prevent inadvertent opening.

3.6.10.5. The upper edge of the front doors must be at least 300 mm above the seat plane.

3.6.10.6. If the doors have mechanical or electric window regulators, a protective panel must separate the crew from the mechanism.

3.6.11. Seats. Series-production seats with a head restraint extending behind the head and providing adequate safety may be used.

3.6.12. Electrical system.

3.6.12.1. Battery type, size and number are unrestricted. Batteries must be securely mounted. If they are located in the occupant compartment, measures must ensure that fluids cannot be sprayed onto occupants in the event of failure and that batteries requiring ventilation are vented outside the occupant compartment.

3.6.12.2. The competition vehicle must have a switch that disconnects its entire electrical system. The switch must be spark-proof and accessible to both the driver and co-driver from their seats with their seat belts fastened. Disconnecting the electrical system must also stop the engine.

3.6.13. Fuel system**3.6.13.1. Fuel tank**

3.6.13.1.1. Unrestricted. Fuel tanks must be separated from the occupant compartment by a fire-resistant partition. The fuel tanks must be vented outside the occupant compartment.

3.6.13.1.2. Fuel tank filler necks must not project beyond the competition vehicle's perimeter. The fuel tank cap must be designed to prevent inadvertent opening.

EESTI KEEL

3.6.13.2. Kütusetorustik Vaba. Kütusetorustiku sõitjateruumi läbiv osa peab olema metallist. Sõitjateruumis ei tohi olla kütusetorustiku liitekohti, väljaarvatud FIA poolt homologeeritud lahendused.

3.6.14. Tungraud Keelatud on igasugused statsionaarselt võistlussõiduki külge monteeritud mehaanilised, hüdraulilised või pneumaatilised tõsteseaded.

3.6.15. Vints Võistlussõiduk peab olema varustatud vähemalt ühe vintsiga (mitte käsivintsiga), mille tõmbejõud on piisav võistlemiseks.

3.6.16. Turvakaared

3.6.16.1. Turvakaarte ja -karkasside paigaldamine on kohustuslik sportautona registreeritud sõidukitele ja pehme katusega- ning katuseeta sõidukitele. Vastavalt punktile 3.2.3 paigaldatud katuseplaat ei asenda autotootja metallkatust.

3.6.16.2. Metallkatusega võistlussõidukitele peab olema paigaldatud vähemalt neljast punktist kerele kinnituv, terasest põhikaar, esimese istmerea taha. Kõik turvakaarte parameetrid peavad soovituslikult vastama FIA nõuetele. Kui võistlussõidukis on rohkem kui 2 istekohta on nõutud turvakarkass.

3.6.16.3. Kõigil pehme katusega, või ilma katuseeta võistlussõidukitel peab olema paigaldatud terasest turvakarkass, mille struktuur peab vastama FIA lisa J artikkel 253-3 joonisele ja toru parameetritele.

3.6.16.4. Omavalmistatud kerega sõiduki turvakarkass ehitada vastavalt lisatud seletuskirjale (lisa 3.1) ja joonisele (lisa 3.2).

3.6.16.5. Kohtades, kus sõitjate pead võivad kokku puutuda ohutuspuuriga, tuleb puurile paigaldada polsterdus.

3.6.16.6. Omavalmistatud puuridel peab olema 4 mm kontrollava põhikaare vertikaalosas.

ENGLISH

3.6.13.2. Fuel lines. Unrestricted. The section of the fuel lines passing through the occupant compartment must be metal. Fuel line joints are prohibited in the occupant compartment, except for FIA-homologated solutions.

3.6.14. Jack. Any mechanical, hydraulic or pneumatic lifting device permanently mounted to the competition vehicle is prohibited.

3.6.15. Winch. The competition vehicle must be fitted with at least one winch (not a hand winch) with sufficient pulling force for competition.

3.6.16. Rollbars

3.6.16.1. Rollbars and safety cages are mandatory for vehicles registered as competition cars and for soft-top and roofless vehicles. A roof panel installed in accordance with clause 3.2.3 does not replace the vehicle manufacturer's metal roof.

3.6.16.2. Competition vehicles with a metal roof must have a steel main rollbar behind the first row of seats, attached to the body at no fewer than four points. All rollbar parameters should comply with FIA requirements. A safety cage is required if the competition vehicle has more than 2 seats.

3.6.16.3. All soft-top or roofless competition vehicles must have a steel safety cage whose structure complies with the drawing and tube specifications in FIA Appendix J, Article 253-3.

3.6.16.4. The safety cage of a vehicle with a self-built body must be built in accordance with the attached explanatory note (Appendix 3.1) and drawing (Appendix 3.2).

3.6.16.5. Padding must be fitted to the safety cage wherever occupants' heads may come into contact with it.

3.6.16.6. Self-built cages must have a 4 mm inspection hole in the vertical section of the main rollbar.

EESTI KEEL

3.6.16.7. Turvapuudid, mis on valmistatud Docol R8 või muust erimaterjalist peavad vastama FIA turvapuudi homologeerimise reeglile 2023 ja tuleb siseriiklikult sertifitseerida EAL Tehnikakolleegiumi poolt lubatud ametnike juures.

ENGLISH

3.6.16.7. Safety cages made from Docol R8 or another special material must comply with the FIA Safety Cage Homologation Regulations 2023 and must be nationally certified by officials authorised by the EAL Technical Board.

EESTI KEEL

ENGLISH

3.7. TR-3**3.7.1. Üldist.**

3.7.1.1. Sellesse klassi kuuluvad seeriaviisiliselt toodetud autod rattavalemiga 4x4 ja omavalmistatud autod, mis vastavad antud klassi tehnilistele tingimustele.

3.7.1.2. Lubatud ümberehitused. Antud tehnilisi tingimusi tuleb käsitleda järgmisest reeglist lähtuvalt: kui mõnes punktis käsitletakse keelatud tegevusi, siis kõik, mida ei keelata on lubatud. Kui mõnes punktis käsitletakse lubatud tegevusi, siis kõik, mida ei lubata on keelatud.

3.7.1.3. Kui võistlus ei toimu kinnisel territooriumil peavad Kõik võistlussõidukid olema arvel liiklusregistis ning omama kehtivat, üldkasutatavatel teedel liiklemist lubavat liikluskindlustust..

3.7.1.4. Kinnisel territooriumil peetavatel võistlustel ei pea sõidukil olema registrinumbrit.

3.7.1.5. Kõik võistlussõidukid peavad omama EAL (või oma rahvuslikku ASN- I poolt väljastatud) võistlussõiduki tehnilist kaartil

3.7.1.6. Võistlussõidukite juures tehtavad muudatused ei tohi olla vastuolus Eesti Vabariigi seadusandlusega ja muudatused peavad vastama tehnilise kaardi väljaandmise ning sellega kaasneva ülevaatuse hetkel tunnistatud olukorrale.

3.7.2. Võistlussõiduki mass.

3.7.2.1. Võistlussõiduki mass peab jääma vahemikku 1200-2700kg.

3.7. TR-3**3.7.1. General.**

3.7.1.1. This class comprises series-produced cars with a 4x4 wheel configuration and self-built cars that comply with the technical regulations for this class.

3.7.1.2. Permitted modifications. These technical regulations shall be interpreted according to the following rule: where a provision addresses prohibited actions, anything not prohibited is permitted. Where a provision addresses permitted actions, anything not permitted is prohibited.

3.7.1.3. Unless the competition takes place on closed premises, all competition vehicles must be entered in the traffic register and have valid motor third-party liability insurance permitting use on public roads.

3.7.1.4. At competitions held on closed premises, the vehicle is not required to have a registration number.

3.7.1.5. All competition vehicles must have a competition vehicle technical passport issued by EAL (or by their own national ASN).

3.7.1.6. Modifications to competition vehicles must not conflict with the legislation of the Republic of Estonia and must correspond to the condition accepted when the technical passport was issued and the associated inspection was carried out.

3.7.2. Competition vehicle mass.

3.7.2.1. The competition vehicle mass must be between 1200 and 2700 kg.

EESTI KEEL

3.7.2.2. Võistlussõiduki massi määramine: Kõik vedelikku sisaldavad anumad (õli, jahutus, piduri, soojendus jm vedelikud) peavad võistlussõiduki kaalumisel olema täidetud täitekorgini või anumale märgitud norm. piirini. Erandiks on kütusepaak ja aknapesuvedeliku anum, mis peavad olema tühjad. Kaalumisel võivad olla kütusepaagi ja aknapesu paagid ka täis, kui nende maht on eelnevalt ära mõõdetud ja tehnilise komisjoni liige on selle erandi tegemisega nõus, et nende vedelike massid arvutatakse lõpptulemusest maha.

3.7.3. Mootor

3.7.3.1. Kasutada tohib igasuguseid diisel- või bensiinimootoreid. Toitesüsteem on vaba, õhu üle laadimine lubatud. Lisa jahutuse ja võimsuse eesmärgil mootoris sisse pritsitavad vedelikud on lubatud, juhul kui need seadmed ja anumad pole tuleohtlikud ja ei tekita ohtu sõitjatele ning kaasvõistlejatele..

3.7.3.2. Jahutussüsteem. Jahutusradiaatorid ja selle ühendustorud peavad olema sõitjateruumist eraldatud tugevast materjalist kaitseekraaniga ja isoleeritud viisil, mis välistab põletused ja purunemisel jahutusvedeliku paiskumise sõitjatele.

3.7.3.3. Õhuvõtt. Keelatud on õhuvõtt sõitjateruumist.

3.7.3.4. Väljalaskesüsteem. Keelatud on väljalaskegaaside juhtimine läbi auto konstruktsiooniosade (raam, turvakaared ja -karkass, sõitjateruum jms.). Heitgaaside või karterigaaside pihkamine kogu süsteemi ulatuses ei ole lubatud. Võistlussõiduki seis- ja sõidumüratase ei tohi ületada 103 db.

3.7.4. Jõuülekanne. Vaba.

3.7.5. Vedrustus ja teljed

3.7.5.1.1. Amortisaatorid Vaba. Amortisaatorid ja nende osad ei tohi asuda sõitjateruumis.

3.7.5.1.2. Teljed Vaba.

ENGLISH

3.7.2.2. Determination of competition vehicle mass: all fluid containers (oil, coolant, brake fluid, heating fluid and other fluids) must be filled to the filler cap or the normal level marked on the container when the vehicle is weighed. The fuel tank and windscreen washer reservoir are exceptions and must be empty. They may also be full during weighing if their capacities have been measured beforehand and a member of the Technical Commission agrees to this exception, with the masses of these fluids deducted from the final result.

3.7.3. Engine

3.7.3.1. Any diesel or petrol engine may be used. The fuel system is unrestricted and air forced induction is permitted. Fluids injected into the engine for additional cooling and power are permitted, provided that the associated devices and containers do not present a fire hazard and do not endanger the occupants or other competitors.

3.7.3.2. Cooling system. Cooling radiators and their connecting pipes must be separated from the occupant compartment by a protective screen made of strong material and insulated so as to prevent burns and coolant being sprayed onto occupants in the event of failure.

3.7.3.3. Air intake. Drawing intake air from the occupant compartment is prohibited.

3.7.3.4. Exhaust system. Routing exhaust gases through the vehicle's structural components (frame, rollbars and safety cage, occupant compartment, etc.) is prohibited. Exhaust gas or crankcase gas leakage anywhere in the system is prohibited. The competition vehicle's stationary and drive-by noise levels must not exceed 103 dB.

3.7.4. Transmission. Unrestricted.

3.7.5. Suspension and axles

3.7.5.1.1. Shock absorbers. Unrestricted. Shock absorbers and their parts must not be located in the occupant compartment.

3.7.5.1.2. Axles. Unrestricted.

EESTI KEEL

3.7.6. Rattad ja rehvid

3.7.6.1. Kasutada tohib õhkrehve.

3.7.6.2. Ratta läbimõõt: Vaba.

3.7.6.3. Rehvide mustri lõikamine on lubatud.

3.7.6.4. Minimaalne lubatud turvismustri sügavus on 6 mm, mõõdetuna rehvi perimeetri suvalises punktis.

3.7.6.5. Rattad peavad olema kõikidest vertikaalsihtidest vaadatuna kaetud tiivalaiendi või porilauaga järgmiste eranditega: esiratta esimesest vertikaalsihist võib porilaud olla lühem kuni 400 mm ja tagaratta tagumisest vertikaalsihist võib porilaud olla lühem kuni 300 mm..

3.7.6.6. Naastude arv rehvis mitte üle 160 tk, naast võib ulatuda rehvipinnalt välja maks. 4 mm.

3.7.6.7. Veljed vabad.

3.7.6.8. Varurataste arv ja asukoht vaba, peavad olema tugevasti kinnitatud.

3.7.7. Pidurisüsteem

3.7.7.1. Kõikidel vedavatel ratastel peab olema hüdraulilise ülekandega töökorras sõidupidur.

3.7.7.2. Pidurisüsteem peab olema vähemalt kahekontuuriline, arvestamata seisupidurit.

3.7.7.3. Toimiv seisupidur on kohustuslik, selle konstruktsioon vaba.

3.7.8. Roolisüsteem

3.7.8.1. Vaba, kuid roolisüsteem peab töötama ka seisatud mootoriga.

3.7.8.2. Nelikroolimine on lubatud tingimusel, et tagumise silla roolisüsteem peab omama automaatset võimet ise tsentreerida ja võimaldama rikke korral mehhaanilist lukustust kesk asendisse.

ENGLISH

3.7.6. Wheels and tyres

3.7.6.1. Pneumatic tyres may be used.

3.7.6.2. Wheel diameter: unrestricted.

3.7.6.3. Cutting the tyre tread pattern is permitted.

3.7.6.4. The minimum permitted tread depth is 6 mm, measured at any point around the tyre circumference.

3.7.6.5. The wheels must be covered by wheel-arch extensions or mudguards when viewed from all vertical directions, with the following exceptions: the mudguard may end up to 400 mm short of the frontmost vertical projection of the front wheel and up to 300 mm short of the rearmost vertical projection of the rear wheel.

3.7.6.6. A tyre must have no more than 160 studs. Studs may protrude no more than 4 mm from the tyre surface.

3.7.6.7. Wheel rims are unrestricted.

3.7.6.8. The number and location of spare wheels are unrestricted; they must be securely fastened.

3.7.7. Braking system

3.7.7.1. All driven wheels must have a functioning hydraulically operated service brake.

3.7.7.2. The braking system must have at least two circuits, excluding the parking brake.

3.7.7.3. A functioning parking brake is mandatory; its design is unrestricted.

3.7.8. Steering system

3.7.8.1. Unrestricted, but the steering system must also function with the engine stopped.

3.7.8.2. Four-wheel steering is permitted provided that the rear axle steering system has automatic self-centring capability and can be mechanically locked in the centre position in the event of failure.

EESTI KEEL

3.7.8.3. Roolisüsteemi osadel ei tohi olla nähtavaid vigastusi ega esineda ohtlikke lõtkusid.

3.7.9. Kere ja raam

3.7.9.1. Vaba.

3.7.9.2. Liigendraam on keelatud.

3.7.9.3. Mootoriruumi kate peab olema varustatud kinnituselementidega, millised välistavad katte iseenesliku avanemise. Sõitjateruumist väljaspool asuv mootorikate peab olema väljastpoolt avatav.

3.7.10. Sõitjateruum

3.7.10.1. Sõitjateruumis ei tohi paikneda mootori, vedrustuse ega jõuülekanne pöörlevaid ja liikuvaid osi.

3.7.10.2. Sõitjateruumis paiknevad jahutus-, soojendus- ja hüdraulikasüsteemide osad peavad olema kaetud moel, mis välistab purunemisel vedeliku paiskumise sõitjatele.

3.7.10.3. Sõitjateruumis ei tohi olla kinnitamata tehnilisi sõlmi ja seadmeid. Sõitjateruumi paigaldatud auto sõlmed ja seadmed ei tohi olla ohuks sõidukis sõitjatele. Teravad servad ja väljaulatuvad nurgad peavad olema pehmendatud polstriga või paigaldatud kohta, kus nad ei ohusta sõitjaid.

3.7.10.4. Uksed peavad olema konstruktsioonilt tugevad, peavad olema avatavad ja suletavad mõlemalt poolt ning peavad omama lukusteid, millised välistavad uste iseenesliku avanemise.

3.7.10.5. Esiuste ülaserva kõrgus istme tasapinnast ei tohi olla väiksem, kui 300 mm.

3.7.10.6. Kui uksed on varustatud mehhaaniliste või elektriliste akende tõstukitega, siis meeskond peab olema mehhanismist eraldatud kaitsva paneeliga.

3.7.11. Istmed Istmetena tohib kasutada ainult seeriaviisiliselt toodetud istmeid, millel on pea taha ulatuv peatugi ja mis tagavad piisava turvalisuse.

ENGLISH

3.7.8.3. Steering system components must have no visible damage or dangerous play.

3.7.9. Body and frame

3.7.9.1. Unrestricted.

3.7.9.2. An articulated frame is prohibited.

3.7.9.3. The engine compartment cover must have fasteners that prevent inadvertent opening. An engine cover located outside the occupant compartment must be openable from the outside.

3.7.10. Occupant compartment

3.7.10.1. Rotating or moving parts of the engine, suspension or transmission must not be located in the occupant compartment.

3.7.10.2. Components of cooling, heating and hydraulic systems located in the occupant compartment must be covered so as to prevent fluid being sprayed onto occupants in the event of failure.

3.7.10.3. No unsecured technical assemblies or devices may be present in the occupant compartment. Vehicle assemblies and devices installed there must not endanger the occupants. Sharp edges and protruding corners must be padded or positioned where they do not endanger occupants.

3.7.10.4. Doors must be structurally strong, must be openable and closable from both sides, and must have latches that prevent inadvertent opening.

3.7.10.5. The upper edge of the front doors must be at least 300 mm above the seat plane.

3.7.10.6. If the doors have mechanical or electric window regulators, a protective panel must separate the crew from the mechanism.

3.7.11. Seats. Only series-production seats with a head restraint extending behind the head and providing adequate safety may be used.

EESTI KEEL

3.7.12. Elektrisüsteem.

3.7.12.1. Aku tüüp, suurus ja arv ei ole piiratud. Akud peavad olema kindlalt kinnitatud. Juhul, kui akud on toodud sõitjateruumi, peab olema tagatud, et purunemise korral ei paiskuks vedelikud sõitjate peale ja ventileerimist vajavad akud oleks ventileeritud sõitjateruumist väljapoole.

3.7.12.2. Võistlussõidukil peab olema lüliti, mis lülitab välja kogu võistlussõiduki elektrisüsteemi. Lüliti peab olema sädemevaba ning kättesaadav nii juhile kui kaassõitjale nende istekohalt kinnitatud turvavööga. Elektrisüsteemi väljalülitamisega peab kaasnema ka mootori seiskumine.

3.7.13. Toitesüsteem**3.7.13.1. Kütusepaak**

3.7.13.1.1. Vaba. Sõitjateruumist peavad kütusepaagid olema eraldatud tulekindla vaheseinaga. Peab olema tagatud sõitjateruumist väljuv kütusepaakide ventilatsioon.

3.7.13.1.2. Kütusepaakide täitekõrid ei tohi välja ulatuda võistlussõiduki perimeetrist. Kütusepaagi kork peab olema selline, mis väldib selle iseenesliku avanemise.

3.7.13.2. Kütusetorustik Vaba. Kütusetorustiku sõitjateruumi läbiv osa peab olema metallist. Sõitjateruumis ei tohi olla kütusetorustiku liitekohti, väljaarvatud FIA poolt homologeeritud lahendused.

3.7.14. Tungraud Keelatud on igasugused statsionaarselt auto külge monteeritud mehaanilised, hüdraulilised või pneumaatilised tõsteseaded.

3.7.15. Vints Võistlussõiduk peab olema varustatud vähemalt ühe vintsiga (mitte käsivintsiga), mille tõmbejõud on piisav võistlemiseks.

3.7.16. Turvakaared

3.7.16.1. Turvakarkassi paigaldamine on kohustuslik.

ENGLISH

3.7.12. Electrical system.

3.7.12.1. Battery type, size and number are unrestricted. Batteries must be securely mounted. If they are located in the occupant compartment, measures must ensure that fluids cannot be sprayed onto occupants in the event of failure and that batteries requiring ventilation are vented outside the occupant compartment.

3.7.12.2. The competition vehicle must have a switch that disconnects its entire electrical system. The switch must be spark-proof and accessible to both the driver and co-driver from their seats with their seat belts fastened. Disconnecting the electrical system must also stop the engine.

3.7.13. Fuel system**3.7.13.1. Fuel tank**

3.7.13.1.1. Unrestricted. Fuel tanks must be separated from the occupant compartment by a fire-resistant partition. The fuel tanks must be vented outside the occupant compartment.

3.7.13.1.2. Fuel tank filler necks must not project beyond the competition vehicle's perimeter. The fuel tank cap must be designed to prevent inadvertent opening.

3.7.13.2. Fuel lines. Unrestricted. The section of the fuel lines passing through the occupant compartment must be metal. Fuel line joints are prohibited in the occupant compartment, except for FIA-homologated solutions.

3.7.14. Jack. Any mechanical, hydraulic or pneumatic lifting device permanently mounted to the car is prohibited.

3.7.15. Winch. The competition vehicle must be fitted with at least one winch (not a hand winch) with sufficient pulling force for competition.

3.7.16. Rollbars

3.7.16.1. A safety cage is mandatory.

EESTI KEEL

3.7.16.2. Tehases seeriaviisiliselt valmistatud auto keredele, kus on kaks istekohta, peab olema paigaldatud vähemalt kuuest punktist kerele kinnituv, terasest turvakarkass vastavalt FIA lisa J artikkel 253-1 või 253-3 joonisele ja toru parameetritele.

3.7.16.3. Tehases seeriaviisiliselt valmistatud auto keredele, kus on rohkem kui kaks istekohta, peab olema paigaldatud vähemalt kaheksast punktist kerele kinnituv, terasest turvakarkass, mille üldine kontseptsioon ja toru parameetrid peavad vastama FIA nõuetele.

3.7.16.4. Omavalmistatud kerega sõiduki turvakarkass ehitada vastavalt lisatud seletuskirjale (lisa 3.1) ja joonisele (lisa 3.2).

3.7.16.5. Kohtades, kus sõitjate pead võivad kokku puutuda turvakarkassiga, tuleb karkassile paigaldada polsterdus.

3.7.16.6. Sõidukile, mille turvakarkassi ja turvaelementide visuaalne valmistuskvaliteet ja paigaldus tekitab küsimuse sõiduki turvalisuse osas, on tehnilise komisjoni liikmetel õigus tehnilist kaarti mitte väljastada või selle kehtivus peatada, kuni probleem saab lahendatud.

3.7.16.7. Turvapuurid, mis on valmistatud Docol R8 või muust erimaterjalist peavad vastama FIA turvapuuri homologeerimise reeglile 2023 ja tuleb siseriiklikult sertifitseerida EAL Tehnikakolleegiumi poolt lubatud ametnike juures.

ENGLISH

3.7.16.2. Series-production car bodies with two seats must have a steel safety cage attached to the body at no fewer than six points, in accordance with the drawing and tube specifications in FIA Appendix J, Article 253-1 or 253-3.

3.7.16.3. Series-production car bodies with more than two seats must have a steel safety cage attached to the body at no fewer than eight points. Its general design and tube specifications must comply with FIA requirements.

3.7.16.4. The safety cage of a vehicle with a self-built body must be built in accordance with the attached explanatory note (Appendix 3.1) and drawing (Appendix 3.2).

3.7.16.5. Padding must be fitted to the safety cage wherever occupants' heads may come into contact with it.

3.7.16.6. If the apparent workmanship or installation of a vehicle's safety cage or safety elements raises concerns about vehicle safety, members of the Technical Commission may refuse to issue the technical passport or suspend its validity until the problem is resolved.

3.7.16.7. Safety cages made from Docol R8 or another special material must comply with the FIA Safety Cage Homologation Regulations 2023 and must be nationally certified by officials authorised by the EAL Technical Board.

EESTI KEEL

ENGLISH

3.8. VEOK**3.8.1. Üldist.**

3.8.1.1. Sellesse klassi kuuluvad seeriaviisiliselt toodetud veokid rattavalemiga vähemalt 4x4 ja omavalmistatud autod, mis vastavad antud klassi tehnilistele tingimustele..

3.8.1.2. Lubatud ümberehitused. Antud tehnilisi tingimusi tuleb käsitleda järgmisest reeglist lähtuvalt: kui mõnes punktis käsitletakse keelatud tegevusi, siis kõik, mida ei keelata on lubatud. Kui mõnes punktis käsitletakse lubatud tegevusi, siis kõik, mida ei lubata on keelatud.

3.8.1.3. Kui võistlus ei toimu kinnisel territooriumil peavad Kõik võistlussõidukid olema arvel liiklusregistris ning omama kehtivat, üldkasutatavatel teedel liiklemist lubavat liikluskindlustust..

3.8.1.4. Kinnisel territooriumil peetavatel võistlustel ei pea sõidukil olema registrinumbrit.

3.8.1.5. Kõik võistlussõidukid peavad omama EAL (või oma rahvuslikku ASN- I poolt väljastatud) võistlussõiduki tehnilist kaarti või kehtivat tehnöülevaatust.

3.8.1.6. Võistlussõidukite juures tehtavad muudatused ei tohi olla vastuolus Eesti Vabariigi seadusandlusega ja muudatused peavad vastama tehnilise kaardi väljaandmise ning sellega kaasneva ülevaatuse hetkel tunnistatud olukorrale.

3.8.2. Võistlussõiduki mass.

3.8.2.1. Võistlussõiduki mass peab olema üle 3000 kg.

3.8. VEOK (TRUCK)**3.8.1. General.**

3.8.1.1. This class comprises series-produced trucks with a wheel configuration of at least 4x4 and self-built cars that comply with the technical regulations for this class.

3.8.1.2. Permitted modifications. These technical regulations shall be interpreted according to the following rule: where a provision addresses prohibited actions, anything not prohibited is permitted. Where a provision addresses permitted actions, anything not permitted is prohibited.

3.8.1.3. Unless the competition takes place on closed premises, all competition vehicles must be entered in the traffic register and have valid motor third-party liability insurance permitting use on public roads.

3.8.1.4. At competitions held on closed premises, the vehicle is not required to have a registration number.

3.8.1.5. All competition vehicles must have a competition vehicle technical passport issued by EAL (or by their own national ASN), or a valid roadworthiness inspection.

3.8.1.6. Modifications to competition vehicles must not conflict with the legislation of the Republic of Estonia and must correspond to the condition accepted when the technical passport was issued and the associated inspection was carried out.

3.8.2. Competition vehicle mass.

3.8.2.1. The competition vehicle mass must exceed 3000 kg.

EESTI KEEL

3.8.2.2. Võistlussõiduki massi määramine: Kõik vedelikku sisaldavad anumad (õli, jahutus, piduri, soojendus jm vedelikud) peavad võistlussõiduki kaalumisel olema täidetud täitekorgini või anumale märgitud norm. piirini. Erandiks on kütusepaak ja aknapesuvedeliku anum, mis peavad olema tühjad. Kaalumisel võivad olla kütusepaagi ja aknapesu paagid ka täis, kui nende maht on eelvalt ära mõõdetud ja tehnilise komisjoni liige on selle erandi tegemisega nõus, et nende vedelike massid arvutatakse lõpptulemusest maha.

3.8.3. Mootor

3.8.3.1. Kasutada tohib igasuguseid diisel- või bensiinimootoreid. Toitesüsteem on vaba, õhu ülelaadimine lubatud, keemiline ülelaadimine keelatud.

3.8.3.2. Jahutussüsteem. Jahutusradiaatorid ja selle ühendustorud peavad olema sõitjateruumist eraldatud tugevast materjalist kaitseekraaniga ja isoleeritud viisil, mis välistab põletused ja purunemisel jahutusvedeliku paiskumise sõitjatele.

3.8.3.3. Õhuvõtt. Keelatud on õhuvõtt sõitjateruumist.

3.8.3.4. Väljalaskesüsteem. Keelatud on väljalaskegaaside juhtimine läbi auto konstruktsiooniosade (raam, turvakaared ja -karkass, sõitjateruum jms.). Heitgaaside või karterigaaside pihkamine kogu süsteemi ulatuses ei ole lubatud. Võistlussõiduki seis- ja sõidumüratase ei tohi ületada 103 db.

3.8.4. Jõuülekanne. Vaba.

3.8.5. Vedrustus ja teljed

3.8.5.1.1. Amortisaatorid Vaba. Amortisaatorid ja nende osad ei tohi asuda sõitjateruumis.

3.8.5.1.2. Aktiivvedrustus ja sõitjateruumis asetsevad vedrustuse sõidu ajal reguleerimise võimalused on keelatud.

ENGLISH

3.8.2.2. Determination of competition vehicle mass: all fluid containers (oil, coolant, brake fluid, heating fluid and other fluids) must be filled to the filler cap or the normal level marked on the container when the vehicle is weighed. The fuel tank and windscreen washer reservoir are exceptions and must be empty. They may also be full during weighing if their capacities have been measured beforehand and a member of the Technical Commission agrees to this exception, with the masses of these fluids deducted from the final result.

3.8.3. Engine

3.8.3.1. Any diesel or petrol engine may be used. The fuel system is unrestricted. Air forced induction is permitted; chemical supercharging is prohibited.

3.8.3.2. Cooling system. Cooling radiators and their connecting pipes must be separated from the occupant compartment by a protective screen made of strong material and insulated so as to prevent burns and coolant being sprayed onto occupants in the event of failure.

3.8.3.3. Air intake. Drawing intake air from the occupant compartment is prohibited.

3.8.3.4. Exhaust system. Routing exhaust gases through the vehicle's structural components (frame, rollbars and safety cage, occupant compartment, etc.) is prohibited. Exhaust gas or crankcase gas leakage anywhere in the system is prohibited. The competition vehicle's stationary and drive-by noise levels must not exceed 103 dB.

3.8.4. Transmission. Unrestricted.

3.8.5. Suspension and axles

3.8.5.1.1. Shock absorbers. Unrestricted. Shock absorbers and their parts must not be located in the occupant compartment.

3.8.5.1.2. Active suspension and controls in the occupant compartment that allow suspension adjustment while driving are prohibited.

EESTI KEEL

3.8.5.1.3. Teljed Teljed peavad pärinema üle 3500 kg täismassiga veoautolt. Minimaalne lubatud esi ja tagatelje tsentrite vahe on 2300 mm.

3.8.6. Rattad ja rehvid

3.8.6.1. Kasutada tohib õhkrehve.

3.8.6.2. Maksimaalselt lubatud ratta läbimõõt on 1500 mm.

3.8.6.3. Rehvide mustri lõikamine on lubatud.

3.8.6.4. Minimaalne lubatud turvismustri sügavus on 6 mm, mõõdetuna rehvi perimeetri suvalises punktis.

3.8.6.5. Naastude arv rehvis mitte üle 200 tk, naast võib ulatuda rehvipinnalt välja maks. 4 mm.

3.8.6.6. Veljed vabad.

3.8.6.7. Varurataste arv ja asukoht vaba, peavad olema tugevasti kinnitatud.

3.8.7. Pidurisüsteem

3.8.7.1. Kõikidel vedavatel ratastel peab olema töökorras sõidupidur.

3.8.7.2. Pidurisüsteem peab olema vähemalt kahekontuuriline, arvestamata seisupidurit.

3.8.7.3. Toimiv seisupidur on kohustuslik, selle konstruktsioon vaba..

3.8.8. Roolisüsteem

3.8.8.1. Vaba, kuid roolisüsteem peab töötama ka seisatud mootoriga.

3.8.8.2. Nelikroolimine on lubatud tingimusel, et tagumise silla roolisüsteem peab omama automaatset võimet ise tsentreerida ja võimaldama rikke korral mehhaanilist lukustust kesk asendisse.

3.8.8.3. Roolisüsteemi osadel ei tohi olla nähtavaid vigastusi ega esineda ohtlikke lõtkusid.

ENGLISH

3.8.5.1.3. Axles. The axles must come from a truck with a gross mass over 3500 kg. The minimum permitted distance between the front and rear axle centres is 2300 mm.

3.8.6. Wheels and tyres

3.8.6.1. Pneumatic tyres may be used.

3.8.6.2. The maximum permitted wheel diameter is 1500 mm.

3.8.6.3. Cutting the tyre tread pattern is permitted.

3.8.6.4. The minimum permitted tread depth is 6 mm, measured at any point around the tyre circumference.

3.8.6.5. A tyre must have no more than 200 studs. Studs may protrude no more than 4 mm from the tyre surface.

3.8.6.6. Wheel rims are unrestricted.

3.8.6.7. The number and location of spare wheels are unrestricted; they must be securely fastened.

3.8.7. Braking system

3.8.7.1. All driven wheels must have a functioning service brake.

3.8.7.2. The braking system must have at least two circuits, excluding the parking brake.

3.8.7.3. A functioning parking brake is mandatory; its design is unrestricted.

3.8.8. Steering system

3.8.8.1. Unrestricted, but the steering system must also function with the engine stopped.

3.8.8.2. Four-wheel steering is permitted provided that the rear axle steering system has automatic self-centring capability and can be mechanically locked in the centre position in the event of failure.

3.8.8.3. Steering system components must have no visible damage or dangerous play.

EESTI KEEL**3.8.9. Kere ja raam**

3.8.9.1. Kabiin ja raam peavad pärinema üle 3500 kg täismassiga veoautolt.

3.8.9.2. Raami laiuse muutmise keelatud.

3.8.9.3. Liigendraam on keelatud.

3.8.9.4. Mootoriruumi kate peab olema varustatud kinnituselementidega, millised välistavad katte iseenesliku avanemise. Sõitjateruumist väljaspool asuv mootorikate peab olema väljastpoolt avatav.

3.8.10. Sõitjateruum

3.8.10.1. Sõitjateruumis ei tohi paikneda mootori, vedrustuse ega jõuülekanne pöörlevaid ja liikuvaid osi.

3.8.10.2. Sõitjateruumis paiknevad jahutus-, soojendus- ja hüdraulikasüsteemide osad peavad olema kaetud moel, mis välistab purunemisel vedeliku paiskumise sõitjatele.

3.8.10.3. Sõitjateruumis ei tohi olla kinnitamata tehnilisi sõlmi ja seadmeid. Sõitjateruumi paigaldatud auto sõlmed ja seadmed ei tohi olla ohuks sõidukis sõitjatele. Teravad servad ja väljaulatuvad nurgad peavad olema pehmendatud polstriga või paigaldatud kohta, kus nad ei ohusta sõitjaid.

3.8.10.4. Uksed peavad olema konstruktsioonilt tugevad, peavad olema avatavad ja suletavad mõlemalt poolt ning peavad omama lukusteid, millised välistavad uste iseenesliku avanemise.

3.8.10.5. Esiuste ülaserava kõrgus istme tasapinnast ei tohi olla väiksem, kui 300 mm.

3.8.10.6. Kui uksed on varustatud mehhaaniliste või elektriliste akende tõstukitega, siis meeskond peab olema mehhanismist eraldatud kaitsva paneeliga.

3.8.11. Istmed Istmetena tohib kasutada ainult seeriaviisiliselt toodetud istmeid, millel on pea taha ulatuv peatugi ja mis tagavad piisava turvalisuse.

ENGLISH**3.8.9. Body and frame**

3.8.9.1. The cab and frame must come from a truck with a gross mass over 3500 kg.

3.8.9.2. Changing the frame width is prohibited.

3.8.9.3. An articulated frame is prohibited.

3.8.9.4. The engine compartment cover must have fasteners that prevent inadvertent opening. An engine cover located outside the occupant compartment must be openable from the outside.

3.8.10. Occupant compartment

3.8.10.1. Rotating or moving parts of the engine, suspension or transmission must not be located in the occupant compartment.

3.8.10.2. Components of cooling, heating and hydraulic systems located in the occupant compartment must be covered so as to prevent fluid being sprayed onto occupants in the event of failure.

3.8.10.3. No unsecured technical assemblies or devices may be present in the occupant compartment. Vehicle assemblies and devices installed there must not endanger the occupants. Sharp edges and protruding corners must be padded or positioned where they do not endanger occupants.

3.8.10.4. Doors must be structurally strong, must be openable and closable from both sides, and must have latches that prevent inadvertent opening.

3.8.10.5. The upper edge of the front doors must be at least 300 mm above the seat plane.

3.8.10.6. If the doors have mechanical or electric window regulators, a protective panel must separate the crew from the mechanism.

3.8.11. Seats. Only series-production seats with a head restraint extending behind the head and providing adequate safety may be used.

EESTI KEEL

3.8.12. Elektrisüsteem.

3.8.12.1. Aku tüüp, suurus ja arv ei ole piiratud. Akud peavad olema kindlalt kinnitatud. Juhul, kui akud on toodud sõitjateruumi, peab olema tagatud, et purunemise korral ei paiskuks vedelikud sõitjate peale ja ventileerimist vajavad akud oleks ventileeritud sõitjateruumist väljapoole.

3.8.12.2. Võistlussõidukil peab olema lüliti, mis lülitab välja kogu võistlussõiduki elektrisüsteemi. Lüliti peab olema sädemevaba ning kättesaadav nii juhile kui kaassõitjale nende istekohalt kinnitatud turvavööga. Elektrisüsteemi väljalülitamisega peab kaasnema ka mootori seiskumine.

3.8.13. Toitesüsteem**3.8.13.1. Kütusepaak**

3.8.13.1.1. Vaba. Sõitjateruumist peavad kütusepaagid olema eraldatud tulekindla vaheseinaga. Peab olema tagatud sõitjateruumist väljuv kütusepaakide ventilatsioon.

3.8.13.1.2. Kütusepaakide täitekõrid ei tohi välja ulatuda võistlussõiduki perimeetrist. Kütusepaagi kork peab olema selline, mis väldib selle iseenesliku avanemise.

3.8.13.2. Kütusetorustik Vaba. Kütusetorustiku sõitjateruumi läbiv osa peab olema metallist. Sõitjateruumis ei tohi olla kütusetorustiku liitekohti, väljaarvatud FIA poolt homologeeritud lahendused.

3.8.14. Tungraud Keelatud on igasugused statsionaarselt auto külge monteeritud mehaanilised, hüdraulilised või pneumaatilised tõsteseaded.

3.8.15. Vints Võistlussõiduk peab olema varustatud vähemalt ühe vintsiga (mitte käsivintsiga), mille tõmbejõud on piisav võistlemiseks.

3.8.16. Turvakaared

3.8.16.1. Turvakarkassi paigaldamine on kohustuslik. Täpsem kirjeldus Lisas "Veauto turvakarkassi täpsustatud tekst"

ENGLISH

3.8.12. Electrical system.

3.8.12.1. Battery type, size and number are unrestricted. Batteries must be securely mounted. If they are located in the occupant compartment, measures must ensure that fluids cannot be sprayed onto occupants in the event of failure and that batteries requiring ventilation are vented outside the occupant compartment.

3.8.12.2. The competition vehicle must have a switch that disconnects its entire electrical system. The switch must be spark-proof and accessible to both the driver and co-driver from their seats with their seat belts fastened. Disconnecting the electrical system must also stop the engine.

3.8.13. Fuel system**3.8.13.1. Fuel tank**

3.8.13.1.1. Unrestricted. Fuel tanks must be separated from the occupant compartment by a fire-resistant partition. The fuel tanks must be vented outside the occupant compartment.

3.8.13.1.2. Fuel tank filler necks must not project beyond the competition vehicle's perimeter. The fuel tank cap must be designed to prevent inadvertent opening.

3.8.13.2. Fuel lines. Unrestricted. The section of the fuel lines passing through the occupant compartment must be metal. Fuel line joints are prohibited in the occupant compartment, except for FIA-homologated solutions.

3.8.14. Jack. Any mechanical, hydraulic or pneumatic lifting device permanently mounted to the car is prohibited.

3.8.15. Winch. The competition vehicle must be fitted with at least one winch (not a hand winch) with sufficient pulling force for competition.

3.8.16. Rollbars

3.8.16.1. A safety cage is mandatory. A more detailed description is provided in the Appendix "Detailed text on the truck safety cage" ("Veauto turvakarkassi täpsustatud tekst").